UNIOPERA

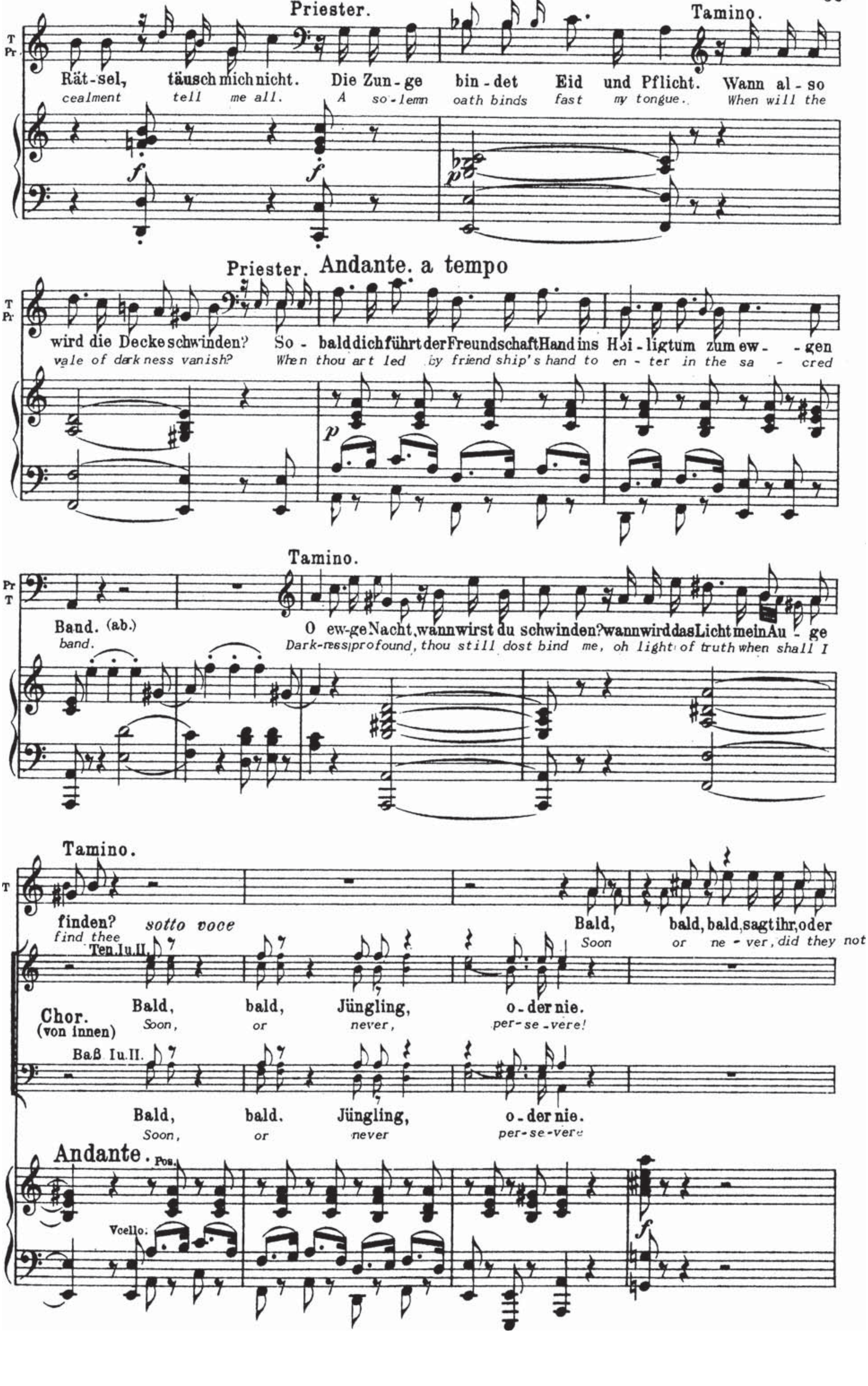
MOZART

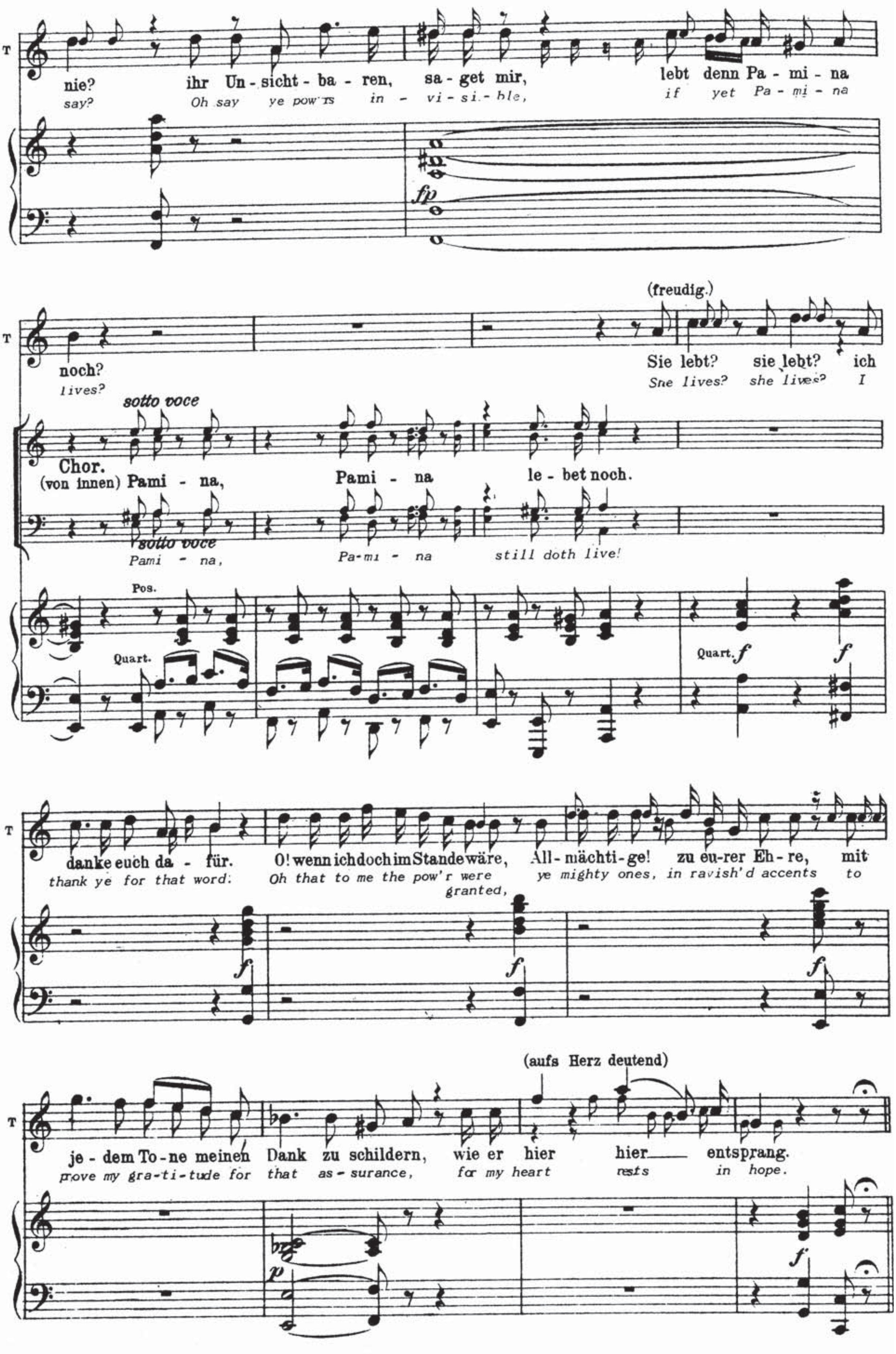
THE MAGIC FLUTE

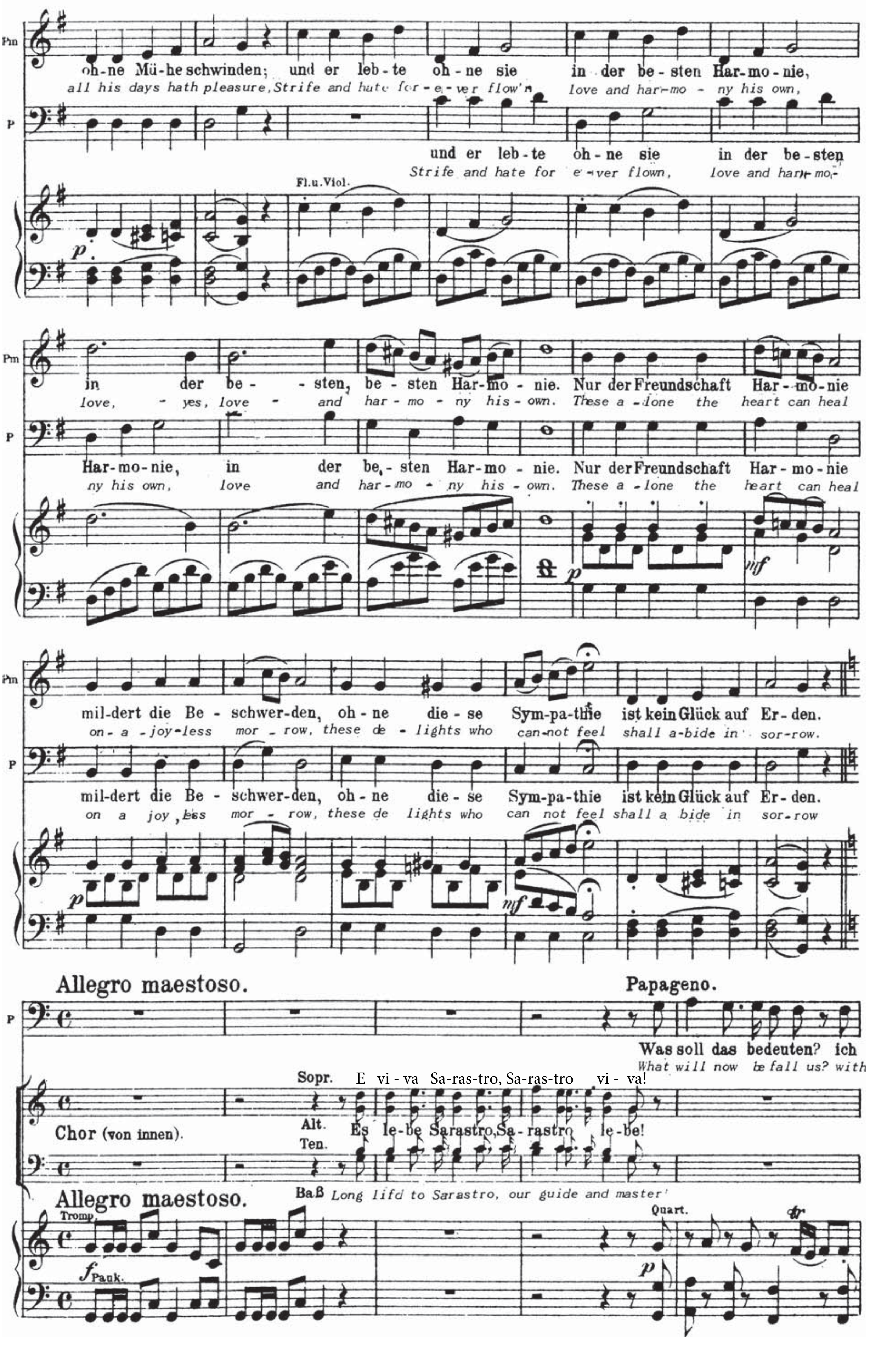
AN OPERA IN TWO ACTS
with English and German text

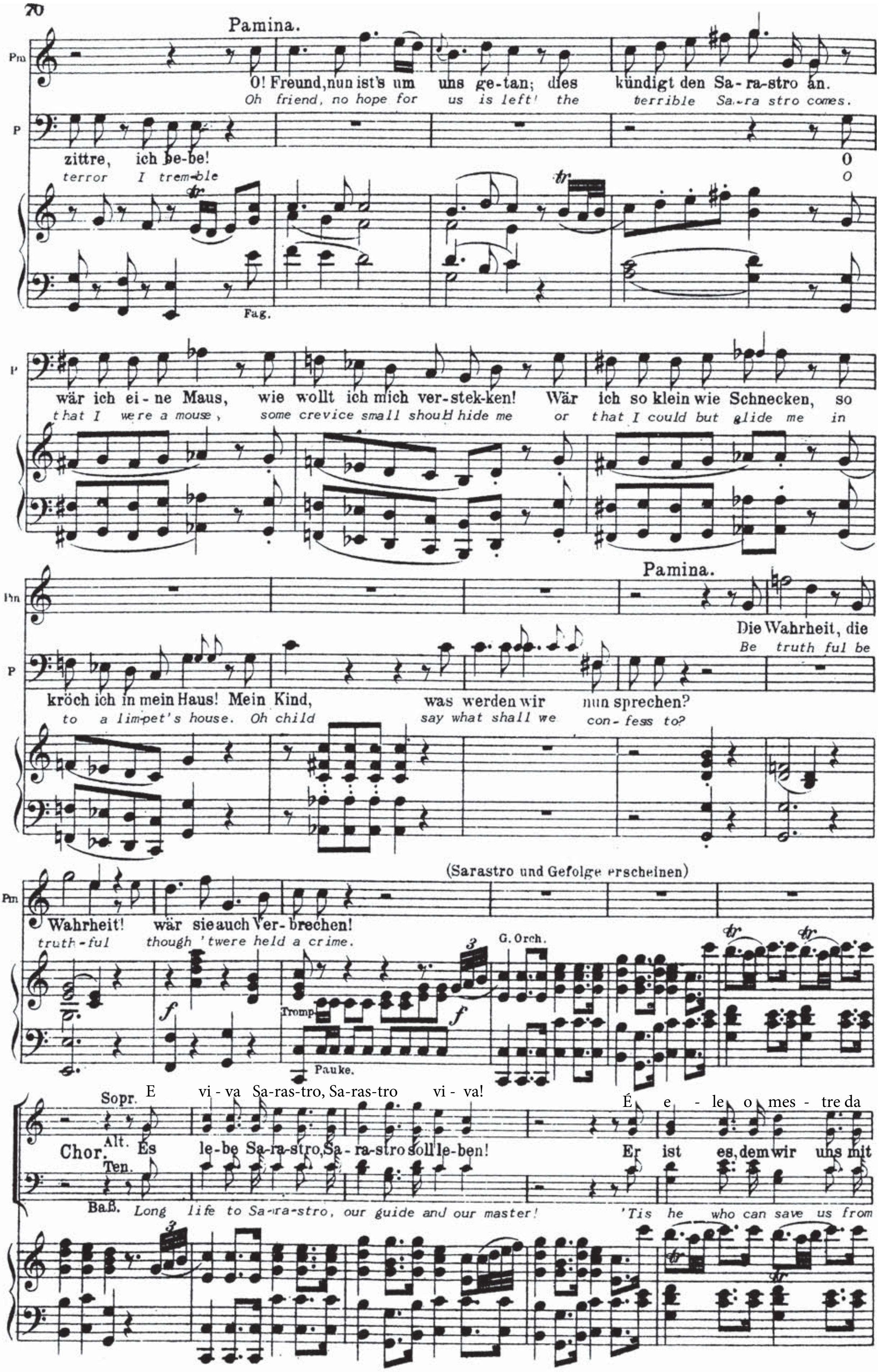
Versão em português: Fábrica de óperas - Instituto de Artes da UNESP e Prof. Luciano Camargo

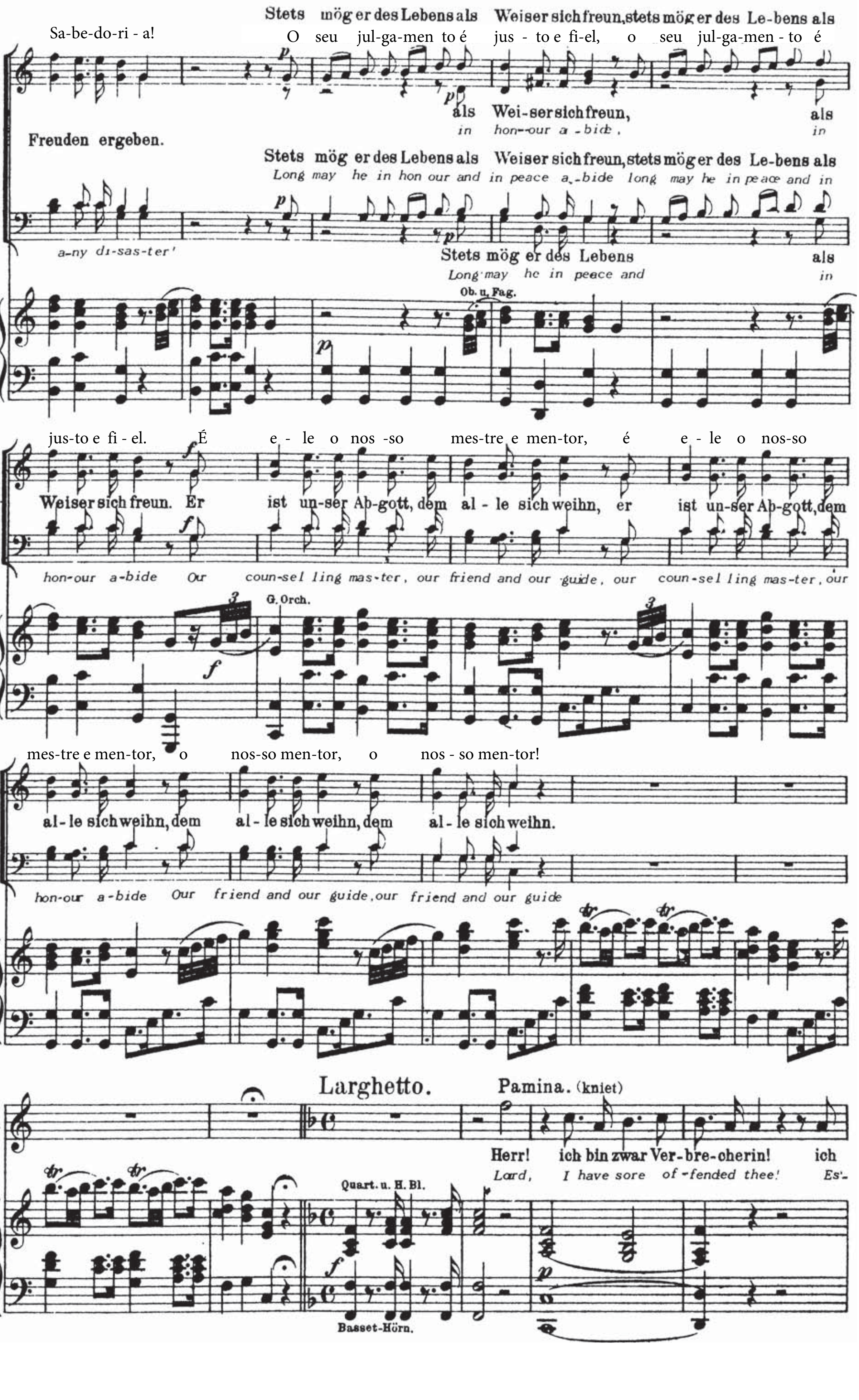
English translation by
Natalia Macfarren

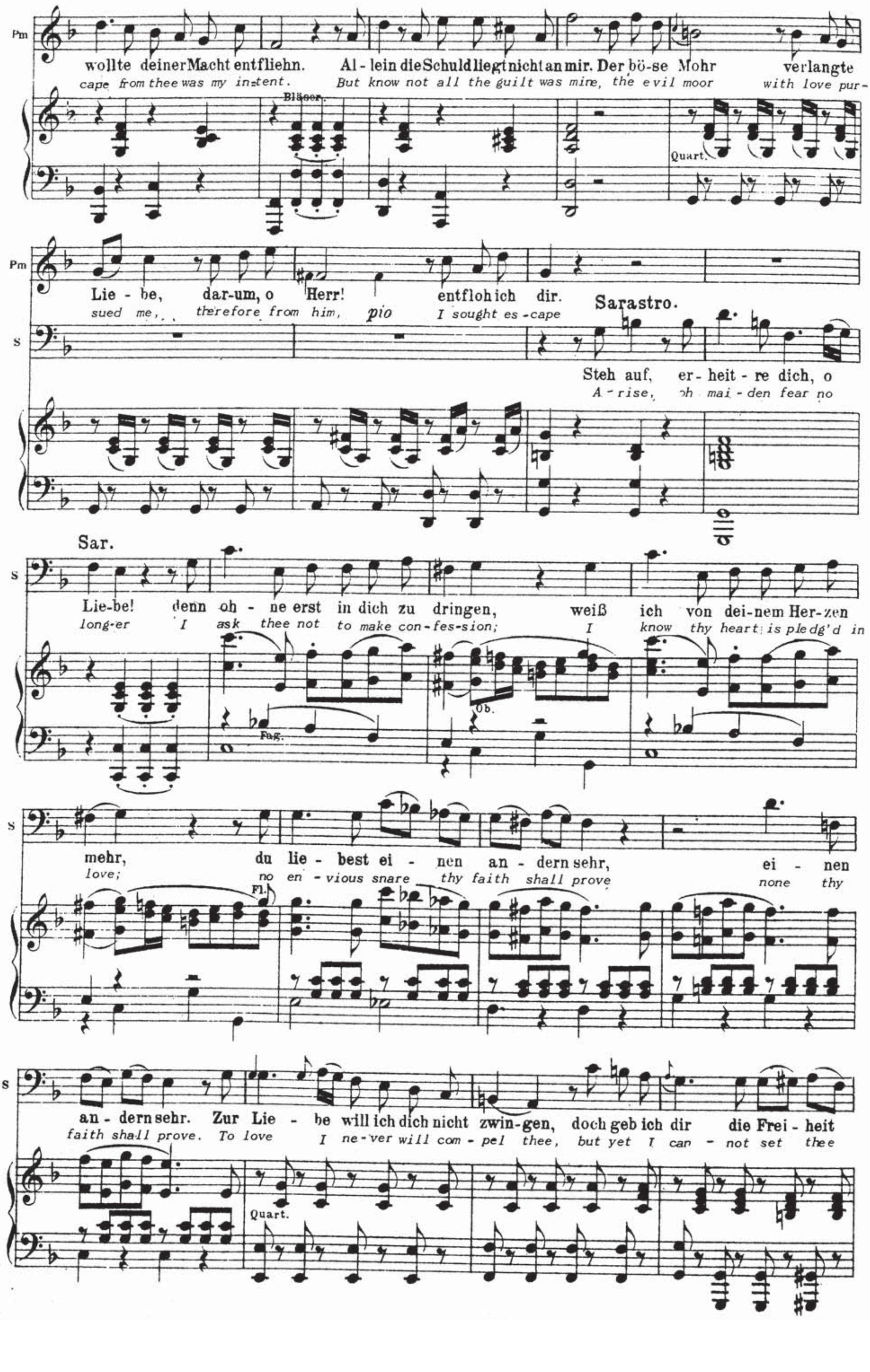

Priester.
Tamino.
Rätsel, täusch mich nicht. Die Zunge bindet Eid und Pflicht. Wann also
cealment tell me all. A solemn oath binds fast my tongue. When will the
Priester. Andante. a tempo
wird die Decke schwinden? Sobald dich führt der Freundschaft Hand ins Heiligtum zum ewgen
vale of darkness vanish? When thou art led by friendship's hand to enter in the sacred
Tamino.
Band. (ab.)
band.
O ewge Nacht, wann wirst du schwinden? wann wird das Licht mein Auge
Dark-ness profound, thou still dost bind me, oh light of truth when shall I
Tamino.
finden? sotto voce
find thee
Bald, bald, bald, sagt ihr, oder
Soon or never, did they not
Chor. (von innen)
Ten. I u. II.
Bald, bald, Jüngling, oder nie.
Soon, or never, persevere!
Baß I u. II.
Bald, bald. Jüngling, oder nie.
Soon, or never persevere
Andante.
Pos.
Vcello.

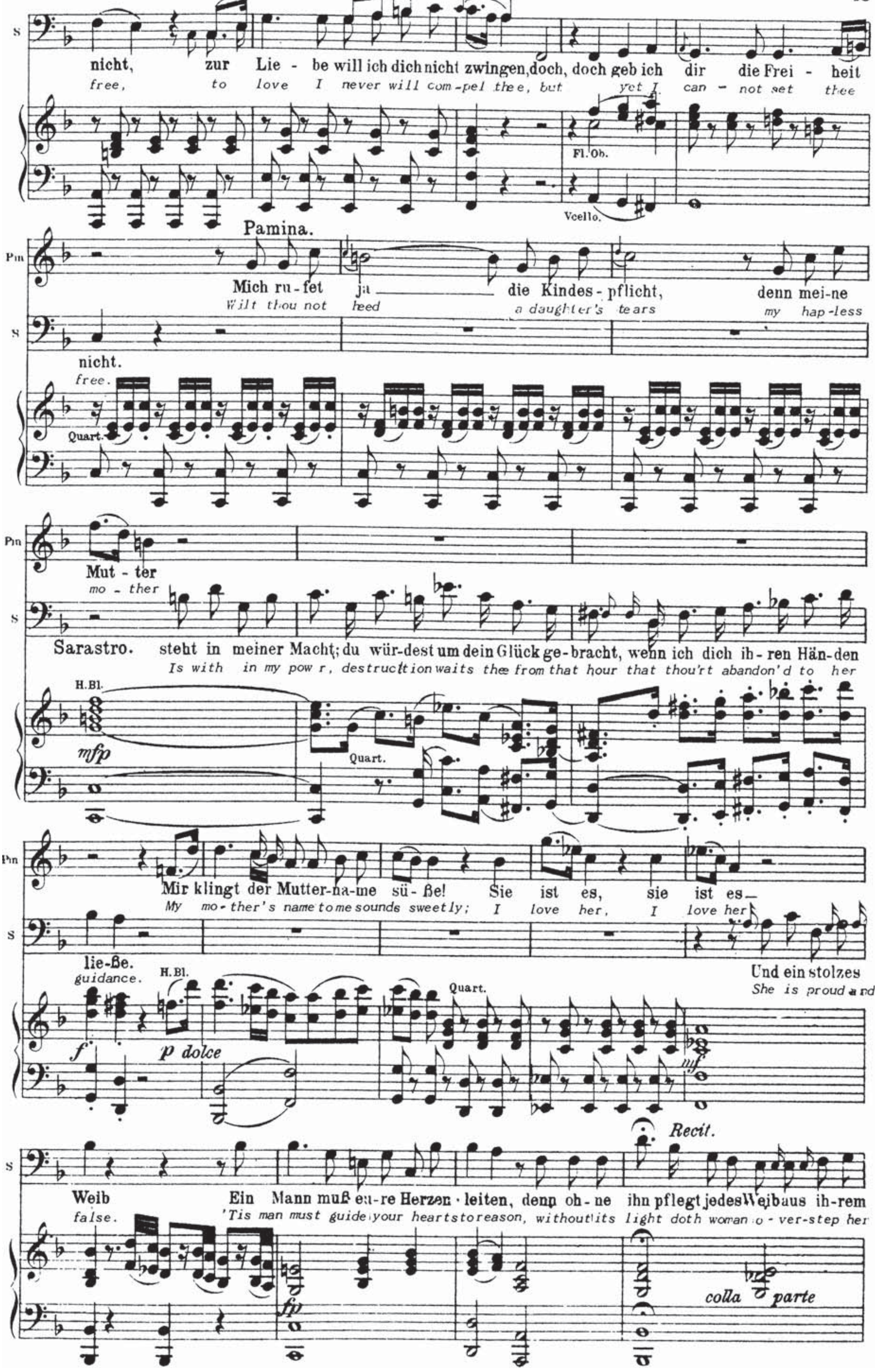

T
nie? ihr Un-sicht-ba-ren, sa-get mir, lebt denn Pa-mi-na
say? Oh say ye pow'rs in-vi-si-ble, if yet Pa-mi-na
fp
(freudig.)
noch?
lives?
Sie lebt? sie lebt? ich
She lives? she lives? I
sotto voce
Chor.
(von innen) Pami-na, Pami-na le-bet noch.
sotto voce
Pami-na, Pa-mi-na still doth live!
Pos.
Quart.
Quart. f
f
danke euch da-für. O! wenn ich doch im Stande wäre, All-mächti-ge! zu eu-rer Eh-re, mit
thank ye for that word: Oh that to me the pow'r were granted, ye mighty ones, in ravish'd accents to
f
f
f
(aufs Herz deutend)
je-dem To-ne meinen Dank zu schildern, wie er hier hier entsprang.
prove my gra-ti-tude for that as-surance, for my heart rests in hope.
p
f

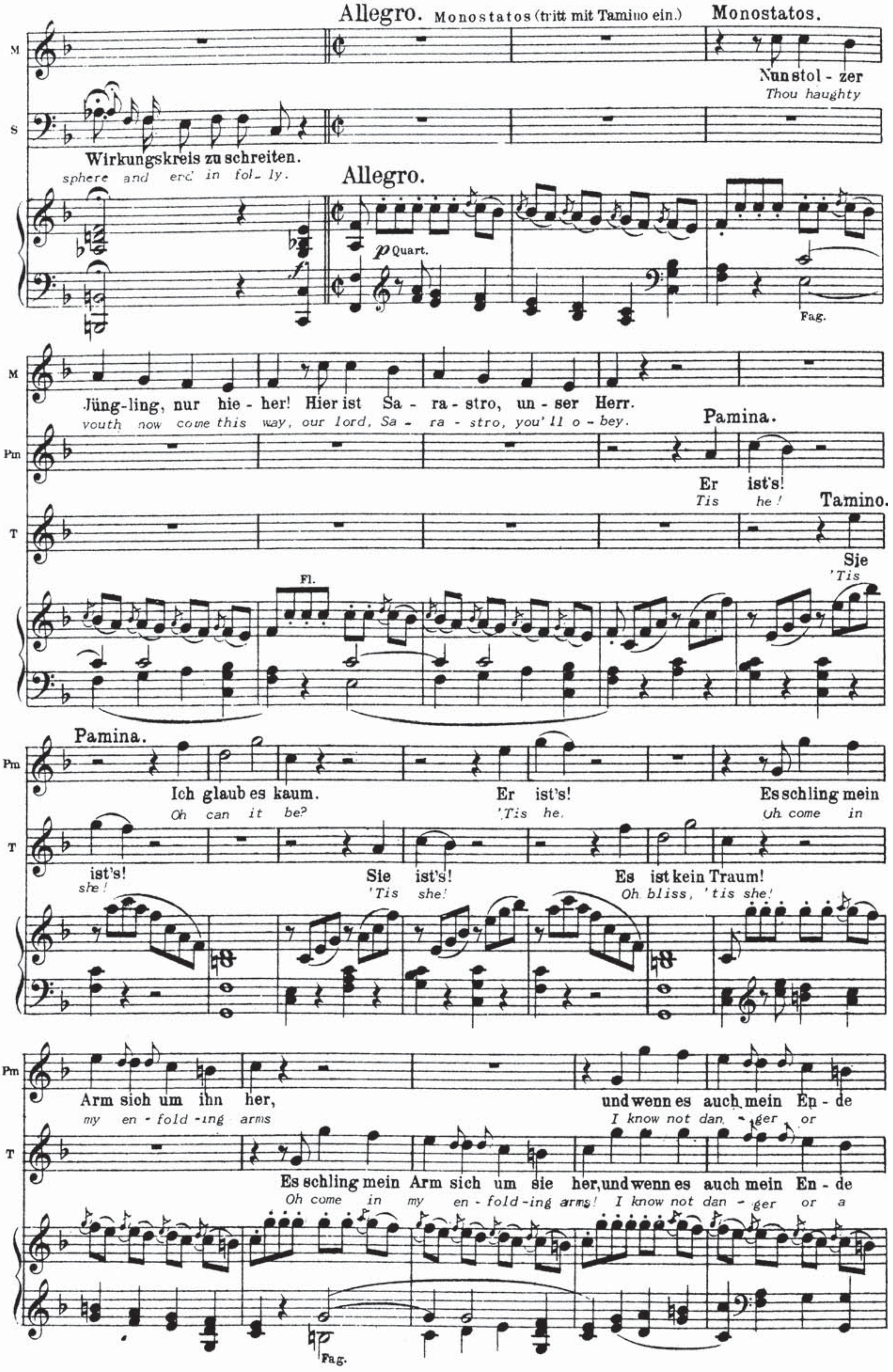

Pm
oh-ne Mü-he schwinden; und er leb-te oh-ne sie in der be-sten Har-mo-nie,
all his days hath pleasure, Strife and hate for-e-ver flow'n love and har-mo-ny his own,
P
und er leb-te oh-ne sie in der be-sten
Strife and hate for e-ver flown, love and har-mo-
Fl.u.Viol.
p
in der be- - sten, be-sten Har-mo-nie. Nur der Freundschaft Har-mo-nie
love, yes, love and har-mo-ny his own. These a-lone the heart can heal
Har-mo-nie, in der be-sten Har-mo-nie. Nur der Freundschaft Har-mo-nie
ny his own, love and har-mo-ny his-own. These a-lone the heart can heal
p
mf
mil-dert die Be-schwer-den, oh-ne die-se Sym-pa-thie ist kein Glück auf Er-den.
on-a-joy-less mor-row, these de-lights who can-not feel shall a-bide in sor-row.
mil-dert die Be-schwer-den, oh-ne die-se Sym-pa-thie ist kein Glück auf Er-den.
on a joy-less mor-row, these de-lights who can not feel shall a bide in sor-row
p
mf
Allegro maestoso.
Papageno.
Was soll das bedeuten? ich
What will now befall us? with
Sopr. E vi-va Sa-ras-tro, Sa-ras-tro vi-va!
Chor (von innen).
Alt.
Ten.
Es le-be Sarastro, Sa-rastro le-be!
Baß Long lifd to Sarastro, our guide and master!
Allegro maestoso.
Tromp.
f Pauk.
Quart.
p
tr

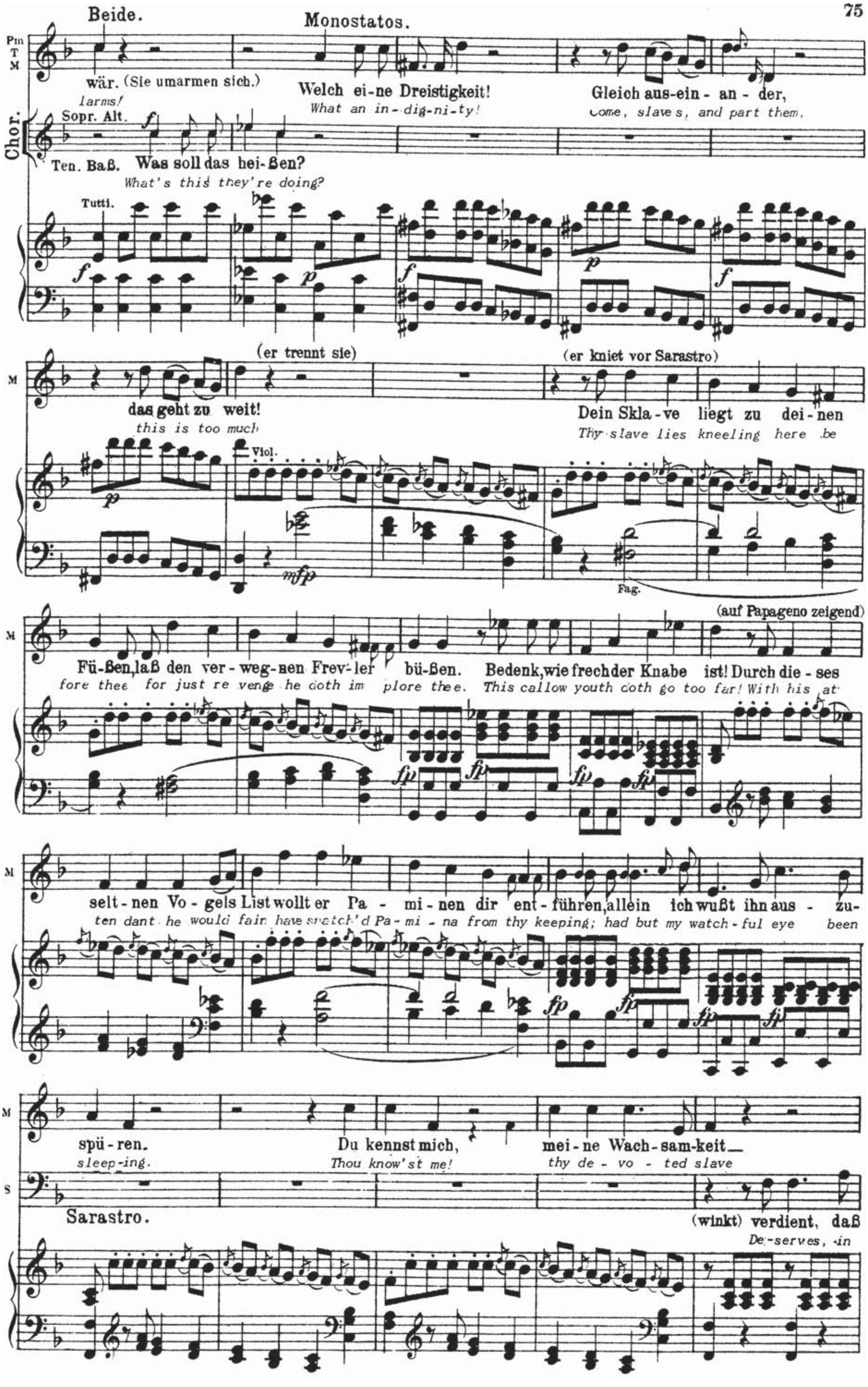

Pamina.
Pm
O! Freund, nun ist's um uns ge-tan; dies kündigt den Sa-ra-stro an.
Oh friend, no hope for us is left! the terrible Sa-ra stro comes.
P
zittre, ich bebe!
terror I tremble
O
O
Fag.
wär ich ei-ne Maus, wie wollt ich mich ver-stek-ken! Wär ich so klein wie Schnecken, so
that I were a mouse, some crevice small should hide me or that I could but glide me in
Pamina.
Die Wahrheit, die
Be truth ful be
kröch ich in mein Haus! Mein Kind, was werden wir nun sprechen?
to a limpet's house. Oh child say what shall we con-fess to?
(Sarastro und Gefolge erscheinen)
Wahrheit! wär sie auch Ver-brechen!
truth-ful though 'twere held a crime.
G. Orch.
Tromp.
Pauke.
Sopr.
E vi-va Sa-ras-tro, Sa-ras-tro vi-va!
É e-le o mes-tre da
Chor.
Alt.
Es le-be Sa-ra-stro, Sa-ra-stro soll le-ben!
Er ist es, dem wir uns mit
Ten.
Baß.
Long life to Sa-ra-stro, our guide and our master!
'Tis he who can save us from


Stets mög er des Lebens als Weiser sich freun, stets mög er des Le-bens als
Sa-be-do-ri - a!
O seu jul-ga-men to é jus - to e fi-el, o seu jul-ga-men - to é
als Wei-ser sich freun, als
in hon-our a - bide, in
Freuden ergeben.
Stets mög er des Lebens als Weiser sich freun, stets mög er des Le-bens als
Long may he in hon our and in peace a-bide long may he in peace and in
a-ny di-sas-ter'
Stets mög er des Lebens als
Long may he in peace and in
Ob. u. Fag.
jus-to e fi - el. É e - le o nos -so mes-tre e men-tor, é e - le o nos-so
Weiser sich freun. Er ist un-ser Ab-gott, dem al - le sich weihn, er ist un-ser Ab-gott, dem
hon-our a-bide Our coun-sel ling mas-ter, our friend and our guide, our coun-sel ling mas-ter, our
G. Orch.
mes-tre e men-tor, o nos-so men-tor, o nos - so men-tor!
al - le sich weihn, dem al - le sich weihn, dem al - le sich weihn.
hon-our a-bide Our friend and our guide, our friend and our guide
Larghetto.
Pamina. (kniet)
Pm
Herr! ich bin zwar Ver-bre-cherin! ich
Lord, I have sore of-fended thee! Es-
Quart. u. H. Bl.
Basset-Hörn.

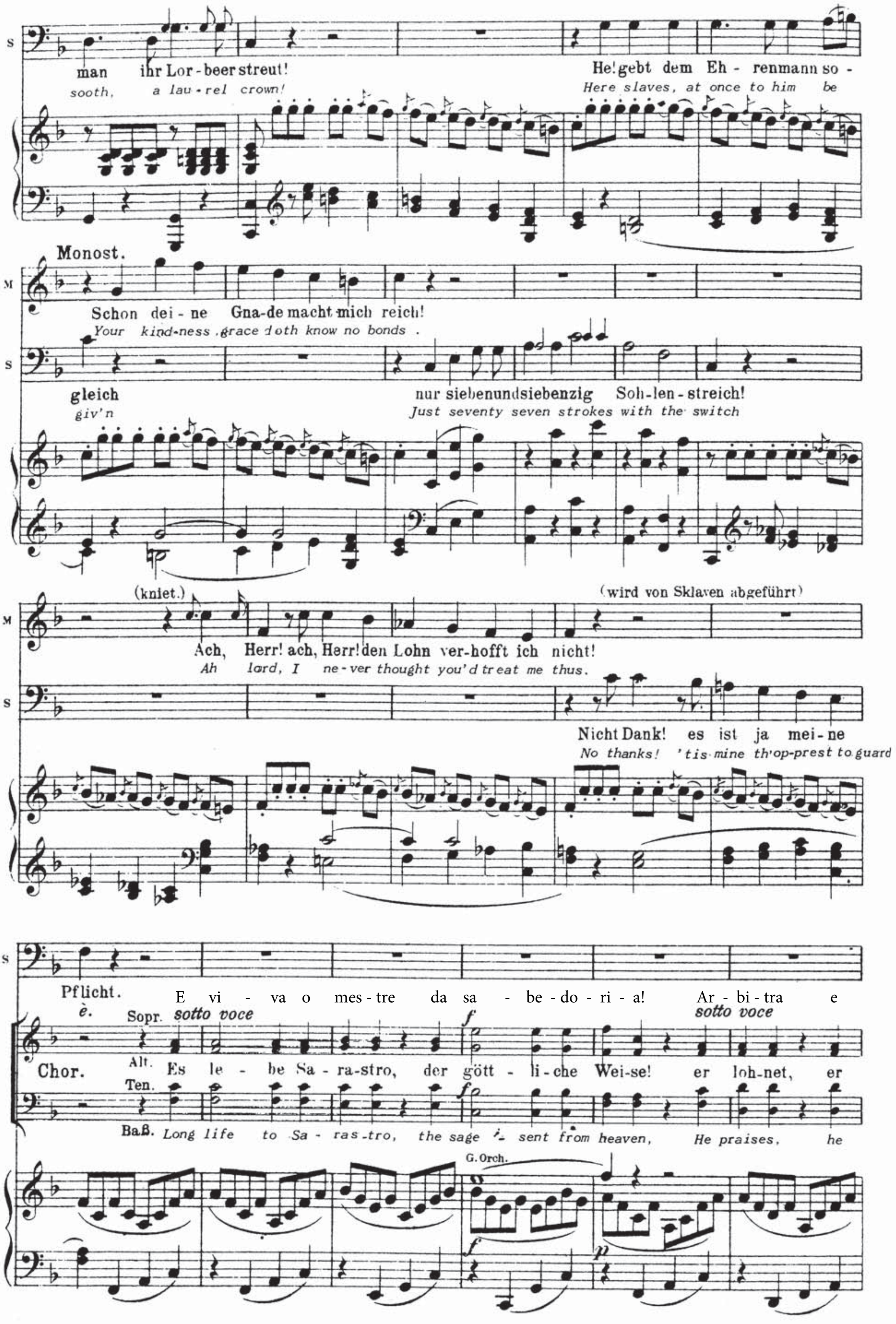

Pm
wollte deiner Macht entfliehn. Al - lein die Schuld liegt nicht an mir. Der bö-se Mohr verlangte
cape from thee was my intent. But know not all the guilt was mine, the evil moor with love pur-
Bläser
Quart.
Pm
Lie - be, dar-um, o Herr! entfloh ich dir.
sued me, therefore from him, pio I sought es-cape
Sarastro.
S
Steh auf, er - heit - re dich, o
A - rise, oh mai - den fear no
Sar.
S
Lie-be! denn oh - ne erst in dich zu dringen, weiß ich von dei-nem Her-zen
long-er I ask thee not to make con-fes-sion; I know thy heart is pledg'd in
Ob.
Fag.
S
mehr, du lie - best ei - nen an - dern sehr, ei - nen
love; no en - vious snare thy faith shall prove none thy
Fl.
S
an - dern sehr. Zur Lie - be will ich dich nicht zwin-gen, doch geb ich dir die Frei - heit
faith shall prove. To love I ne-ver will com - pel thee, but yet I can - not set thee
Quart.

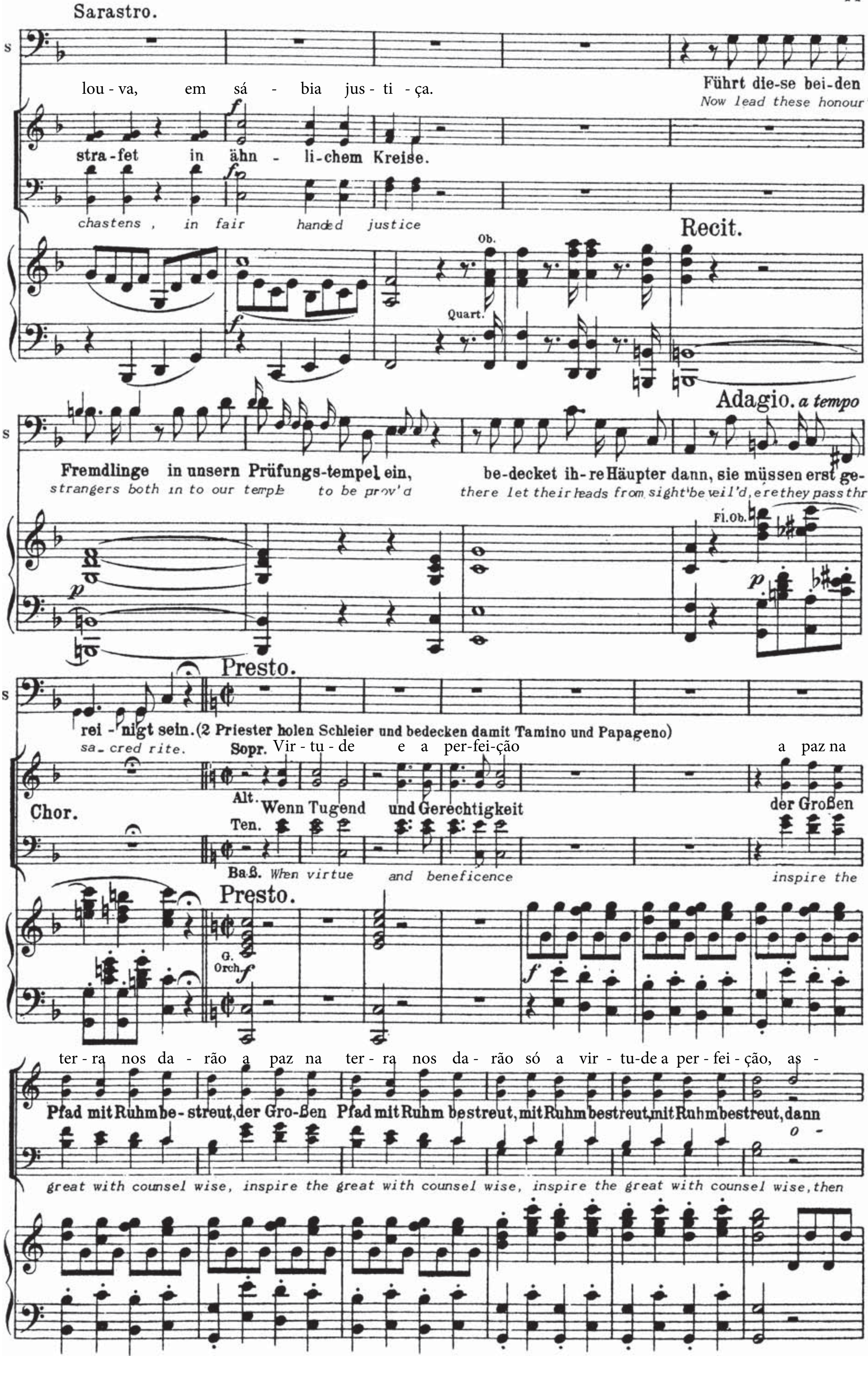

S
nicht, zur Lie - be will ich dich nicht zwingen, doch, doch geb ich dir die Frei - heit
free, to love I never will com - pel thee, but yet I can - not set thee
Fl. Ob.
Vcello.
Pamina.
Pm
Mich ru - fet ja die Kindes - pflicht, denn mei - ne
Wilt thou not heed a daughter's tears my hap - less
nicht.
free.
Quart.
Mut - ter
mo - ther
Sarastro.
steht in meiner Macht; du wür - dest um dein Glück ge - bracht, wenn ich dich ih - ren Hän - den
Is with in my pow r, destruction waits thee from that hour that thou'rt abandon'd to her
H. Bl.
mfp
Mir klingt der Mutter - na - me sü - ße! Sie ist es, sie ist es -
My mo - ther's name to me sounds sweetly; I love her, I love her
lie - ße.
guidance.
p dolce
Und ein stolzes
She is proud and
mf
Recit.
Weib Ein Mann muß eu - re Herzen - leiten, denn oh - ne ihn pflegt jedes Weib aus ih - rem
false. 'Tis man must guide your hearts to reason, without its light doth woman o - ver - step her
fp
colla parte

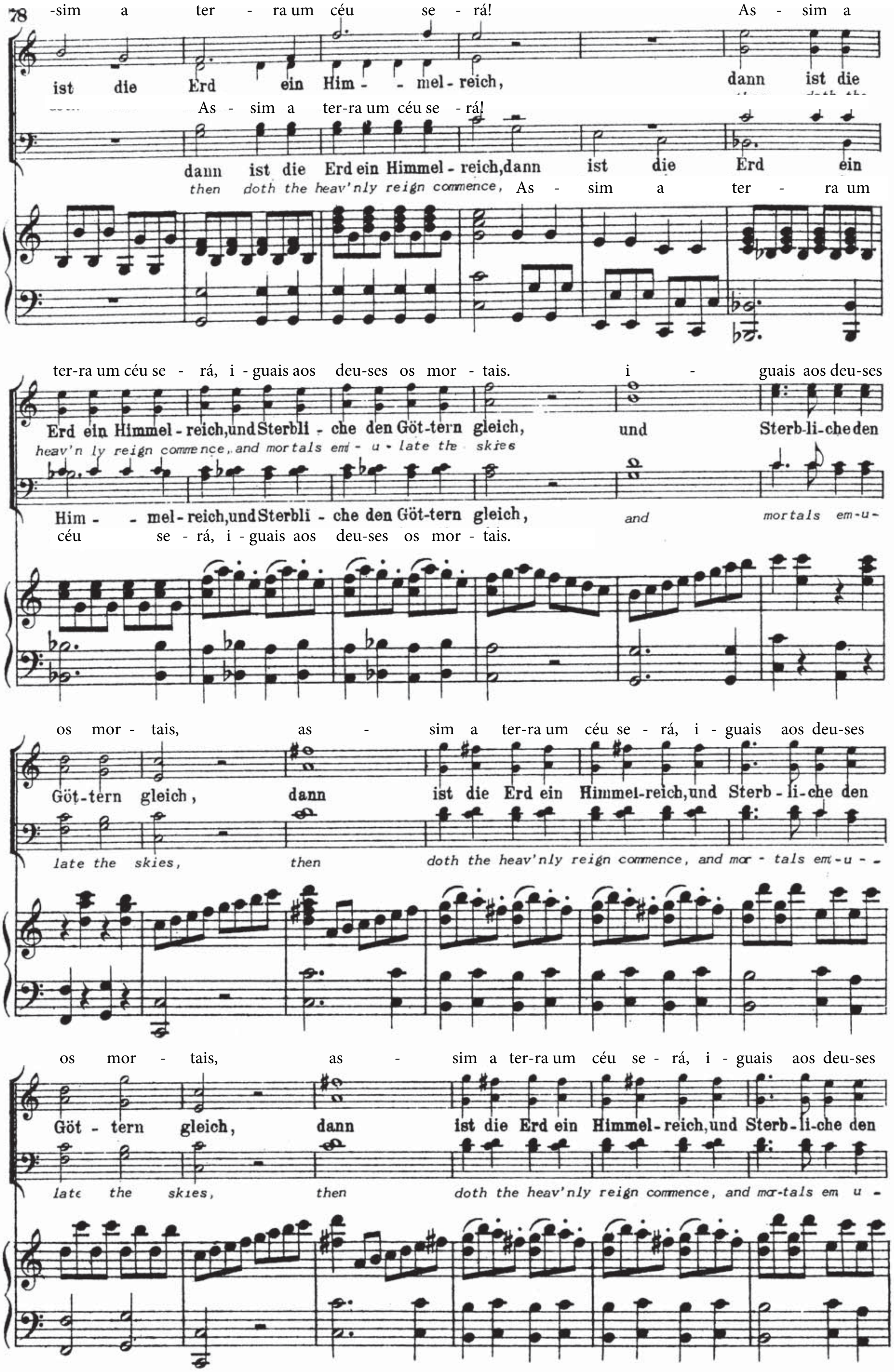

Allegro. Monostatos (tritt mit Tamino ein.)
Monostatos.
Nun stol - zer
Thou haughty
Wirkungskreis zu schreiten.
sphere and end in fol - ly.
Allegro.
p Quart.
Fag.
Jüng-ling, nur hie - her! Hier ist Sa - ra - stro, un - ser Herr.
youth now come this way, our lord, Sa - ra - stro, you'll o - bey.
Pamina.
Er ist's!
Tis he!
Tamino.
Sie
'Tis
Fl.
Pamina.
Ich glaub es kaum.
Oh can it be?
Er ist's!
'Tis he.
Es schling mein
Oh come in
ist's!
she!
Sie ist's!
'Tis she!
Es ist kein Traum!
Oh bliss, 'tis she!
Arm sich um ihn her,
my en - fold - ing arms
und wenn es auch mein En - de
I know not dan - ger or
Es schling mein Arm sich um sie her, und wenn es auch mein En - de
Oh come in my en - fold - ing arms! I know not dan - ger or a
Fag.

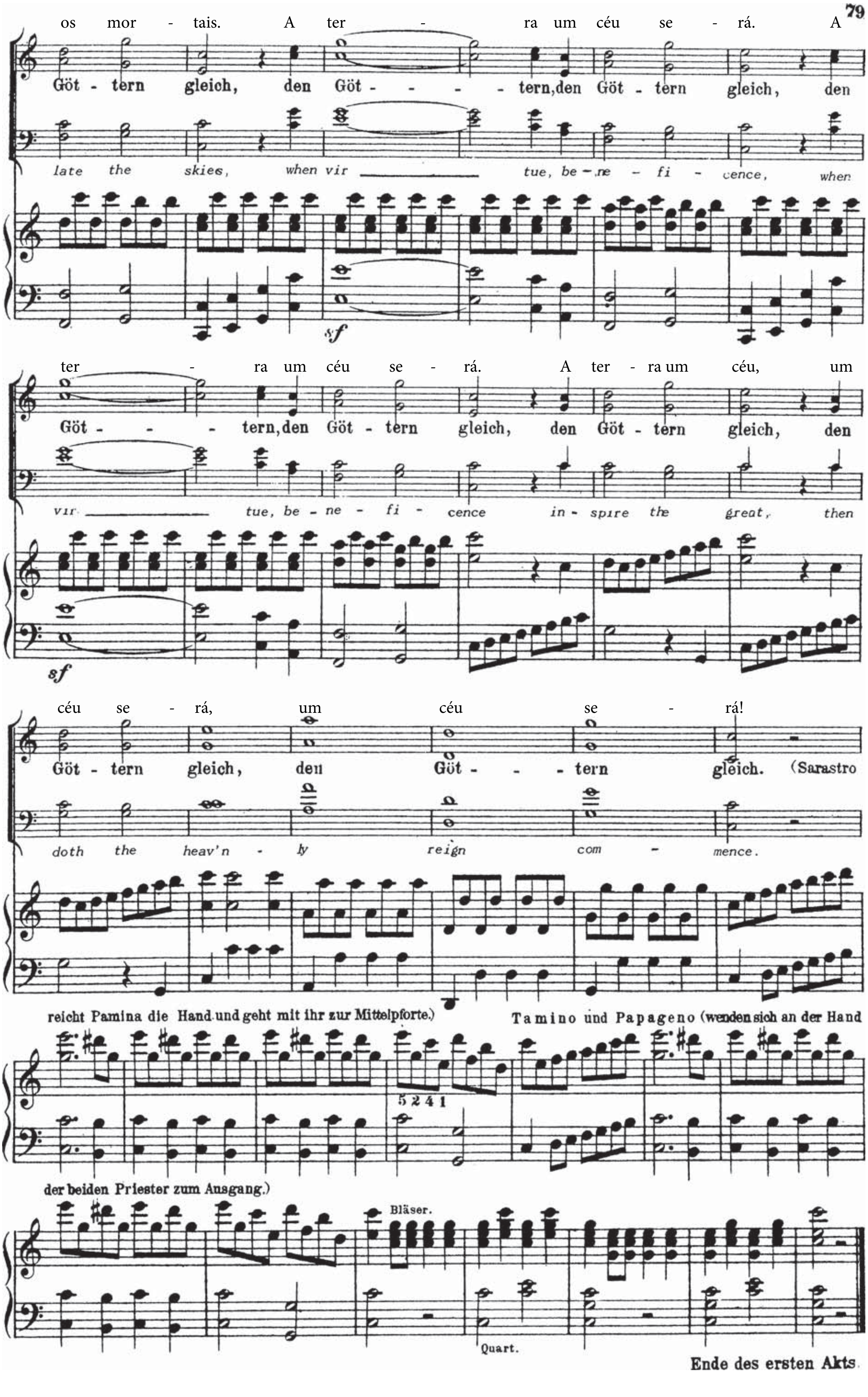


Beide.
Monostatos.
Pm T M
wär. (Sie umarmen sich.)
larms!
Welch ei-ne Dreistigkeit!
What an in-dig-ni-ty!
Gleich aus-ein-an-der,
come, slaves, and part them.
Chor.
Sopr. Alt.
Ten. Baß.
Was soll das hei-ßen?
What's this they're doing?
Tutti.
(er trennt sie)
(er kniet vor Sarastro)
das geht zu weit!
this is too much
Dein Skla-ve liegt zu dei-nen
Thy slave lies kneeling here be
Viol.
Fag.
(auf Papageno zeigend)
Fü-ßen, laß den ver-weg-nen Frev-ler bü-ßen. Bedenk, wie frech der Knabe ist! Durch die-ses
fore thee for just re-venge he doth im-plore thee. This callow youth doth go too far! With his at-
selt-nen Vo-gels List wollt er Pa-mi-nen dir ent-führen, allein ich wußt ihn aus-zu-
ten-dant he would fain have snatch'd Pa-mi-na from thy keeping; had but my watch-ful eye been
spü-ren.
sleep-ing.
Du kennst mich,
Thou know'st me!
mei-ne Wach-sam-keit
thy de-vo-ted slave
Sarastro.
(winkt) verdient, daß
De-serves, in


man ihr Lor-beer streut!
sooth, a lau-rel crown!
He! gebt dem Eh-renmann so-
Here slaves, at once to him be
Monost.
Schon dei-ne Gna-de macht mich reich!
Your kind-ness grace doth know no bonds.
gleich
giv'n
nur siebenundsiebenzig Soh-len-streich!
Just seventy seven strokes with the switch
(kniet.)
(wird von Sklaven abgeführt)
Ach, Herr! ach, Herr! den Lohn ver-hofft ich nicht!
Ah lord, I ne-ver thought you'd treat me thus.
Nicht Dank! es ist ja mei-ne
No thanks! 'tis mine th'op-prest to guard
Pflicht.
E vi-va o mes-tre da sa-be-do-ri-a! Ar-bi-tra e
Sopr. sotto voce
sotto voce
Chor.
Alt. Es le-be Sa-ra-stro, der gött-li-che Wei-se! er loh-net, er
Ten.
Baß. Long life to Sa-ras-tro, the sage sent from heaven, He praises, he
G. Orch.


Sarastro.
lou - va, em sá - bia jus - ti - ça.
Führt die-se bei-den
Now lead these honour'd
stra-fet in ähn - li-chem Kreise.
chastens, in fair handed justice
Recit.
Ob.
Quart.
Fremdlinge in unsern Prüfungs-tempel ein,
strangers both in to our temple to be prov'd
be-decket ih-re Häupter dann, sie müssen erst ge-
there let their heads from sight be veil'd, ere they pass thro'
Adagio. a tempo
Fl. Ob.
p
Presto.
rei - nigt sein. (2 Priester holen Schleier und bedecken damit Tamino und Papageno)
sa - cred rite.
Sopr. Vir - tu - de e a per-fei-ção a paz na
Alt. Wenn Tugend und Gerechtigkeit der Großen
Chor.
Ten.
Baß. When virtue and beneficence inspire the
Presto.
G. Orch. f
f
ter - ra nos da - rão a paz na ter - ra nos da - rão só a vir - tu-de a per-fei - ção, as -
Pfad mit Ruhm be - streut, der Gro-ßen Pfad mit Ruhm bestreut, mit Ruhm bestreut, mit Ruhm bestreut, dann
o -
great with counsel wise, inspire the great with counsel wise, inspire the great with counsel wise, then


-sim a ter - ra um céu se - rá! As - sim a
ist die Erd ein Him - - mel - reich, dann ist die
As - sim a ter-ra um céu se - rá!
dann ist die Erd ein Himmel - reich, dann ist die Erd ein
then doth the heav'nly reign commence, As - sim a ter - ra um
ter-ra um céu se - rá, i - guais aos deu-ses os mor - tais. i - guais aos deu-ses
Erd ein Himmel - reich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den
heav'n ly reign commence, and mortals em - u - late the skies
Him - - mel - reich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, and mortals em-u-
céu se - rá, i - guais aos deu-ses os mor - tais.
os mor - tais, as - sim a ter-ra um céu se - rá, i - guais aos deu-ses
Göt-tern gleich, dann ist die Erd ein Himmel-reich, und Sterb - li-che den
late the skies, then doth the heav'nly reign commence, and mor - tals em-u -
os mor - tais, as - sim a ter-ra um céu se - rá, i - guais aos deu-ses
Göt - tern gleich, dann ist die Erd ein Himmel - reich, und Sterb - li-che den
late the skies, then doth the heav'nly reign commence, and mor-tals em u -


os mor - tais. A ter - ra um céu se - rá. A
Göt - tern gleich, den Göt - - - - tern, den Göt - tern gleich, den
late the skies, when vir tue, be - ne - fi - cence, when
sf
ter - ra um céu se - rá. A ter - ra um céu, um
Göt - - - tern, den Göt - tern gleich, den Göt - tern gleich, den
vir tue, be - ne - fi - cence in - spire the great, then
sf
céu se - rá, um céu se - rá!
Göt - tern gleich, den Göt - - - tern gleich.
(Sarastro reicht Pamina die Hand und geht mit ihr zur Mittelpforte.)
doth the heav'n - ly reign com - mence.
Tamino und Papageno (wenden sich an der Hand der beiden Priester zum Ausgang.)
5 2 4 1
Bläser.
Quart.
Ende des ersten Akts.

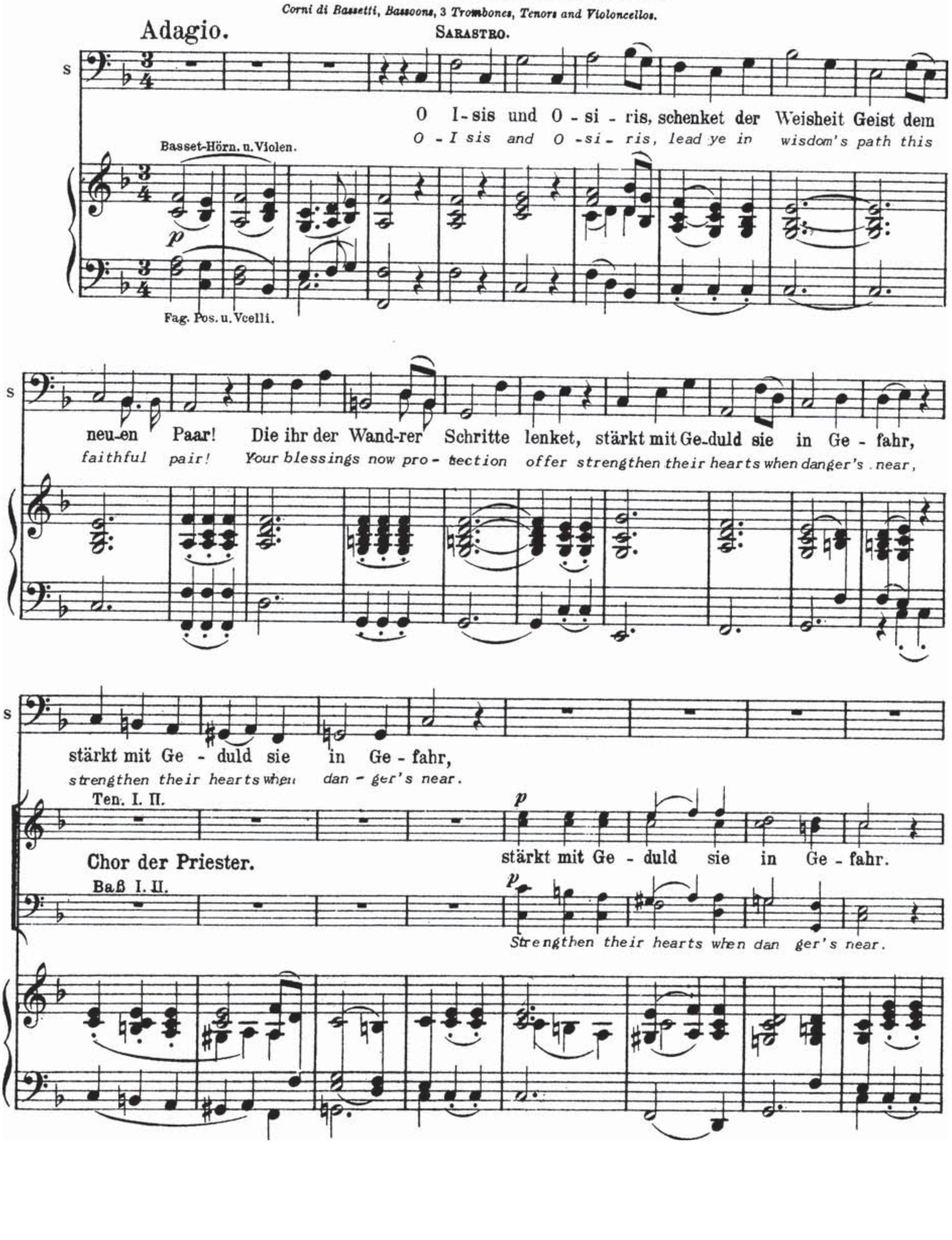
SAR.—For your unanimous resolve, in the name of humanity, I thank you. The gods have destined the gentle Pamina for this gracious youth; it was for this I took her from her haughty mother; this woman presumes upon her power, and thinks she can destroy the foundations of our temple, but that she shall not. Tamino himself shall strengthen it, and as one of the elect, shall reward the just and destroy evildoers. Allow him and his companion to enter the porch of the temple. (*To the Speaker.*) And thou, friend, fulfil thy sacred task, instruct them in the rules of wisdom, to know their duty towards the gods and men.

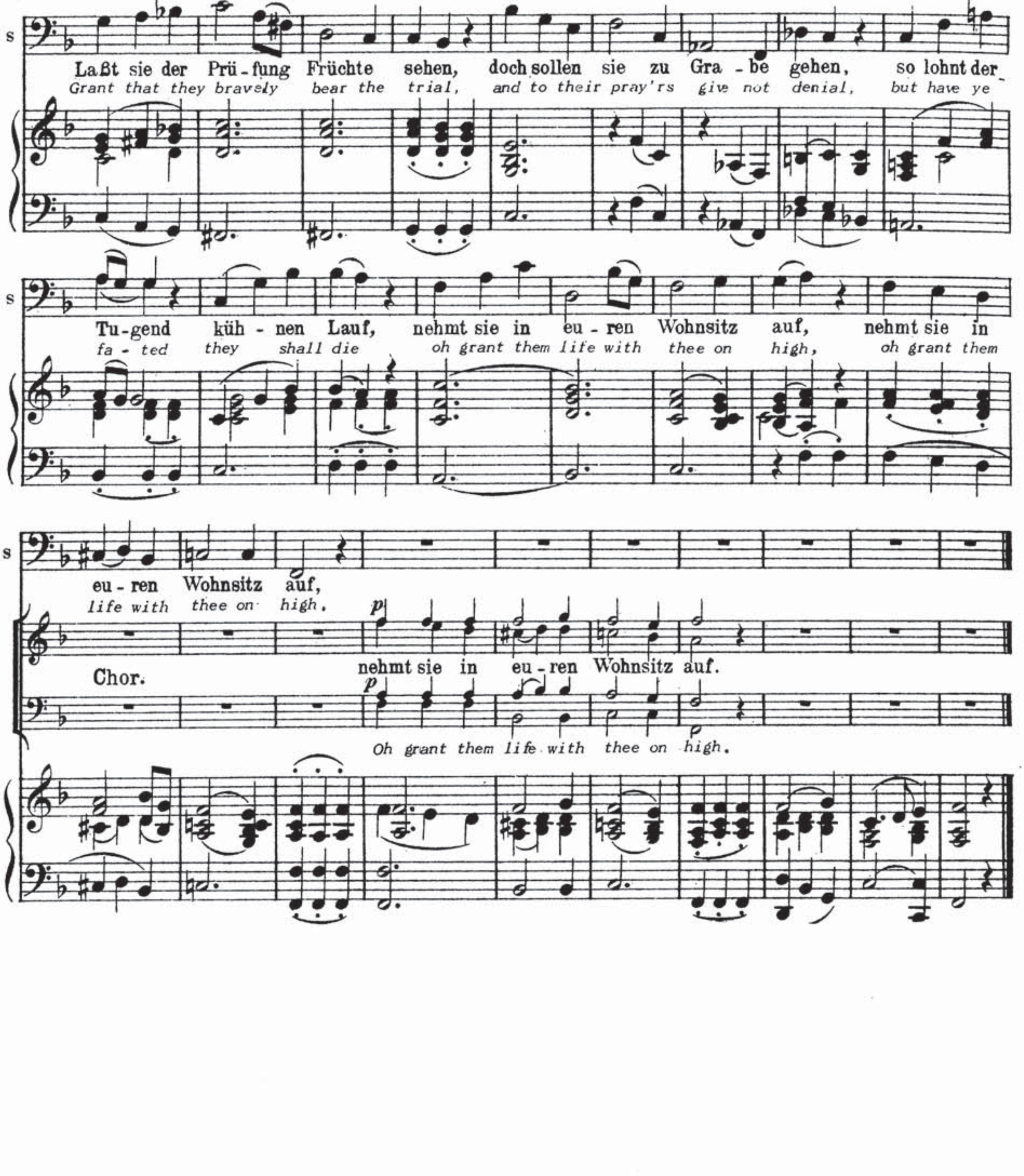
SAR.—*Gerührt über die Einigkeit eurer Herzen, dankt Sarastro euch im Namen der Menscheit.—Pamina, das sanfte tugendhafte Mädchen haben die Götter dem holden Jüngling bestimmt; dies ist der Grund, warum ich sie der stolzen Mutter entriss. Dies Weib dünkt sich gross zu sein, hofft unsern festen Tempelbau zu zerstören. Allein das soll sie nicht. Tamino, der holde Jüngling selbst, soll ihn mit uns befestigen, und als Eingeweihter, der Tugend Lohn, dem Laster aber Strafe sein. Man führe ihn mit seinem Reisegefährten in den Vorhof des Tempels ein. Und du Freund, vollziehe dein heiliges Amt, und lehre durch deine Weisheit Beide, was Pflicht der Menschheit sei, lehre sie die Macht der Götter erkennen.*

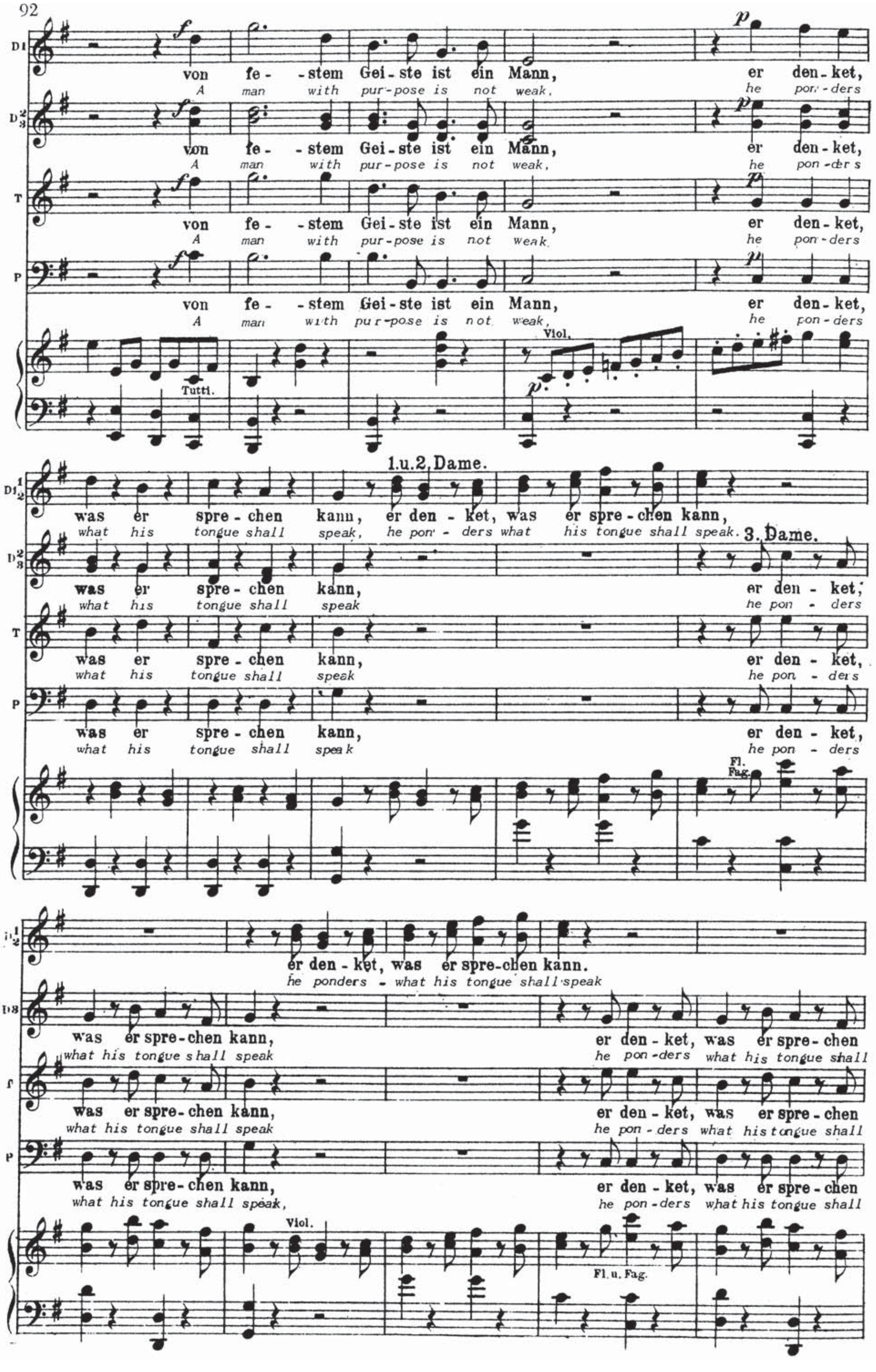
(*Exit the Speaker with one of the Priests. The others gather round Sarastro.*)

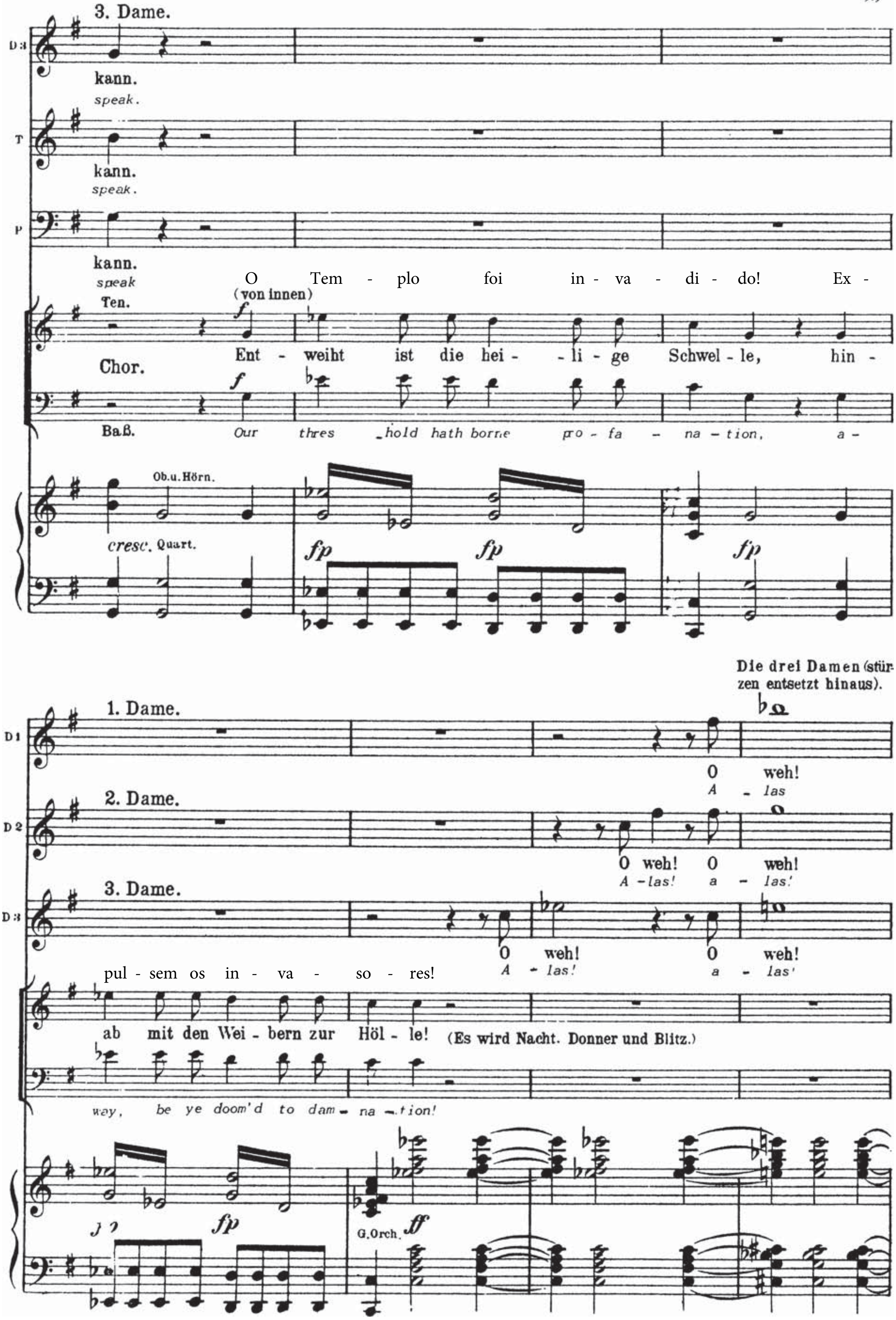
***No.* 10.** AIR WITH CHORUS.—"O ISIS AND OSIRIS."

Corni di Bassetti, Bassoons, 3 Trombones, Tenors and Violoncellos.




S
Laßt sie der Prü - fung Früchte sehen, doch sollen sie zu Gra - be gehen, so lohnt der
Grant that they bravely bear the trial, and to their pray'rs give not denial, but have ye
Tu-gend küh - nen Lauf, nehmt sie in eu - ren Wohnsitz auf, nehmt sie in
fa - ted they shall die oh grant them life with thee on high, oh grant them
eu - ren Wohnsitz auf,
life with thee on high,
p
nehmt sie in eu - ren Wohnsitz auf.
Chor.
p
Oh grant them life with thee on high.

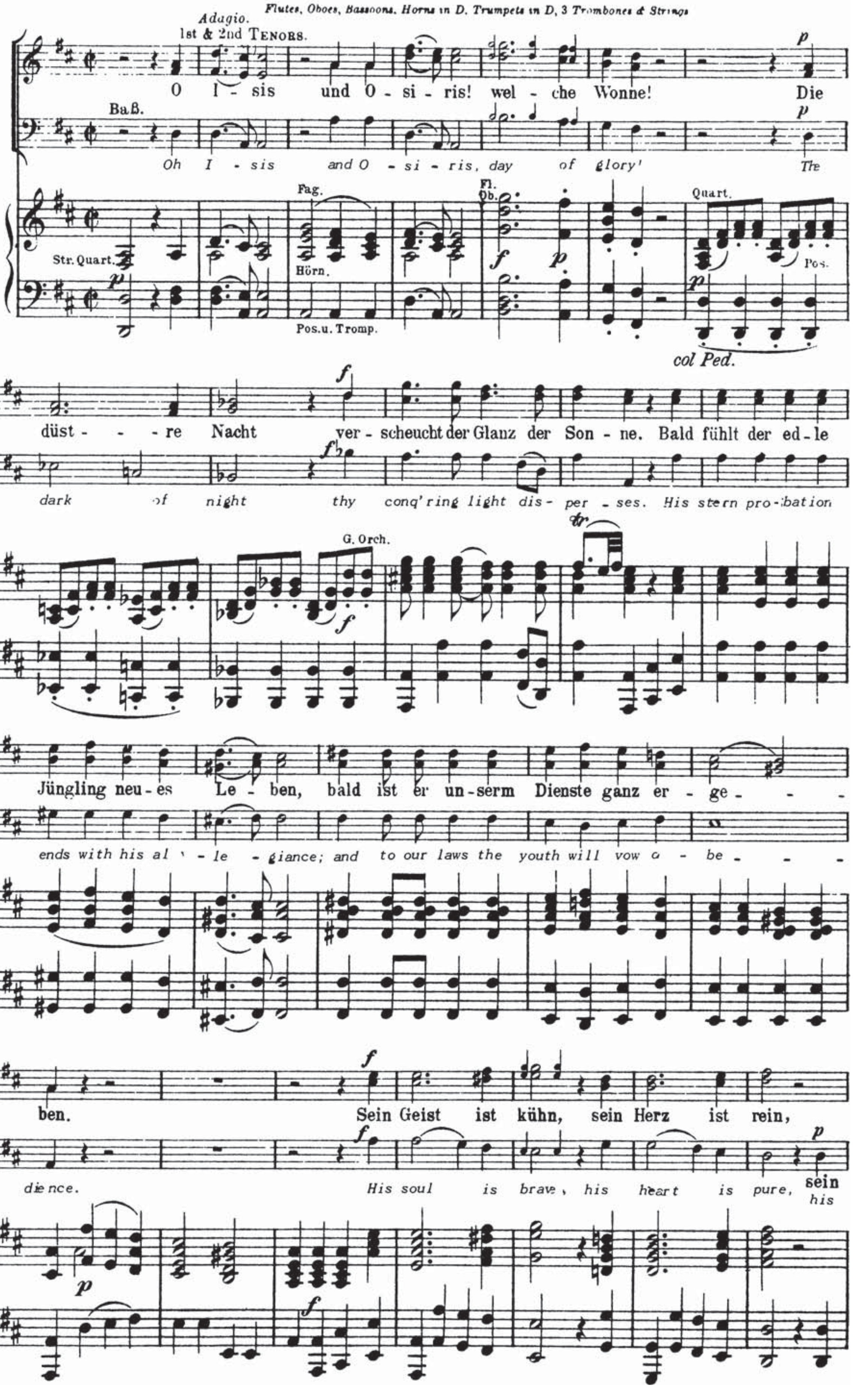

D1
von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket,
A man with pur - pose is not weak, he pon - ders
D2 3
von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket,
A man with pur - pose is not weak, he pon - ders
T
von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket,
A man with pur - pose is not weak, he pon - ders
P
von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket,
A man with pur - pose is not weak, he pon - ders
Tutti.
Viol.
1.u.2. Dame.
was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen kann,
what his tongue shall speak, he pon - ders what his tongue shall speak.
3. Dame.
was er spre - chen kann, er den - ket,
what his tongue shall speak he pon - ders
was er spre - chen kann, er den - ket,
what his tongue shall speak he pon - ders
was er spre - chen kann, er den - ket,
what his tongue shall speak he pon - ders
Fl. Fag.
er den - ket, was er spre - chen kann.
he ponders - what his tongue shall speak
was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen
what his tongue shall speak he pon - ders what his tongue shall
was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen
what his tongue shall speak he pon - ders what his tongue shall
was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen
what his tongue shall speak, he pon - ders what his tongue shall
Viol.
Fl. u. Fag.

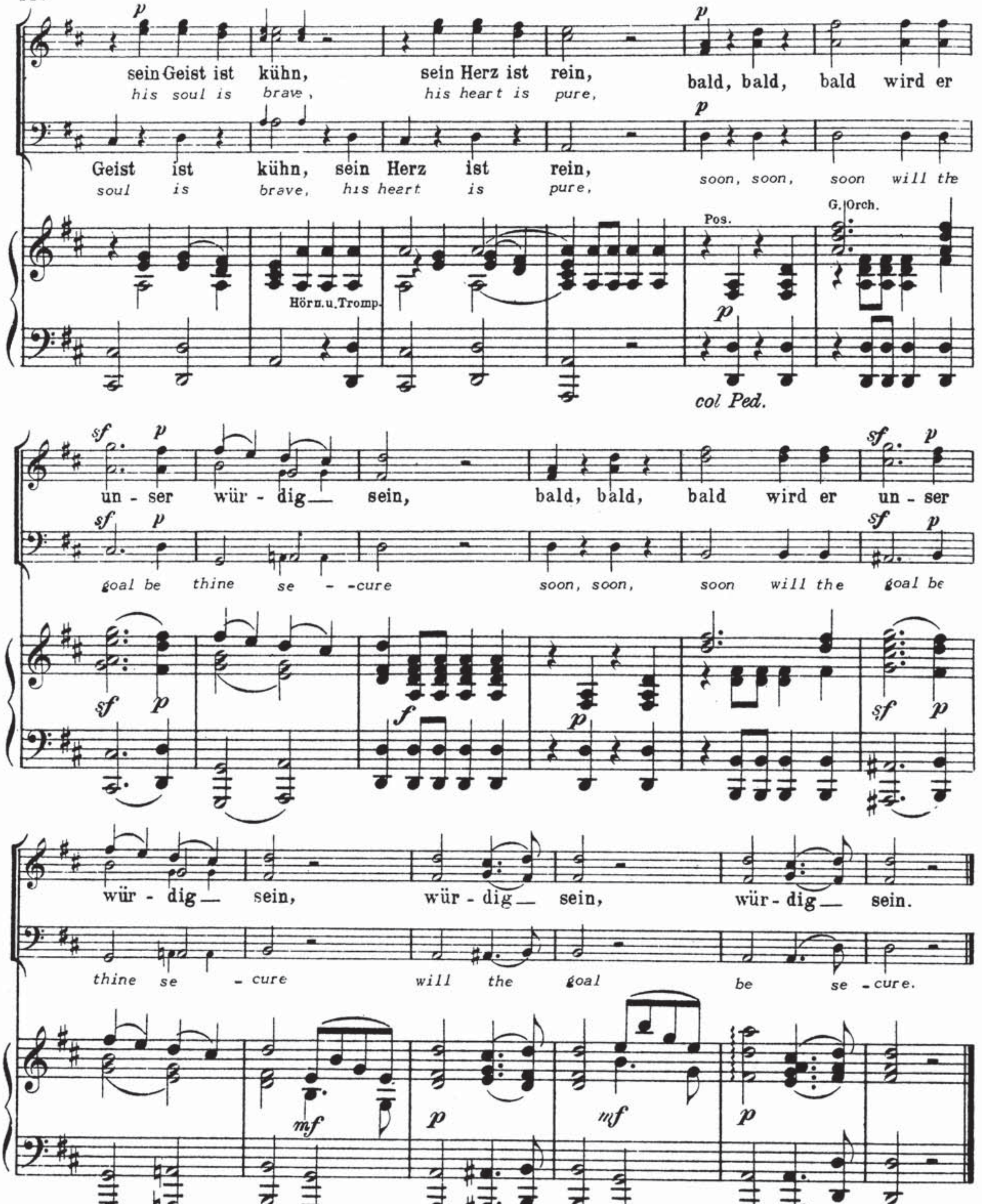

3. Dame.
D 3
kann.
speak.
T
kann.
speak.
P
kann.
speak
Ten.
O Tem - plo foi in - va - di - do! Ex -
(von innen)
Entweiht ist die heilige Schwelle, hin -
Chor.
Baß.
Our threshold hath borne profanation, a -
Ob.u.Hörn.
cresc. Quart.
fp
1. Dame.
D 1
Die drei Damen (stürzen entsetzt hinaus).
O weh!
A - las
2. Dame.
D 2
O weh! O weh!
A - las! a - las!
3. Dame.
D 3
O weh! O weh!
A - las! a - las!
pul - sem os in - va - so - res!
ab mit den Weibern zur Hölle!
(Es wird Nacht. Donner und Blitz.)
way, be ye doom'd to damnation!
G.Orch.
ff

SCENE. — *A vault beneath the Temple. Sarastro and Priests.*

No. 18. CHORUS OF PRIESTS.—"OH ISIS AND OSIRIS!"

Flutes, Oboes, Bassoons, Horns in D, Trumpets in D, 3 Trombones & Strings



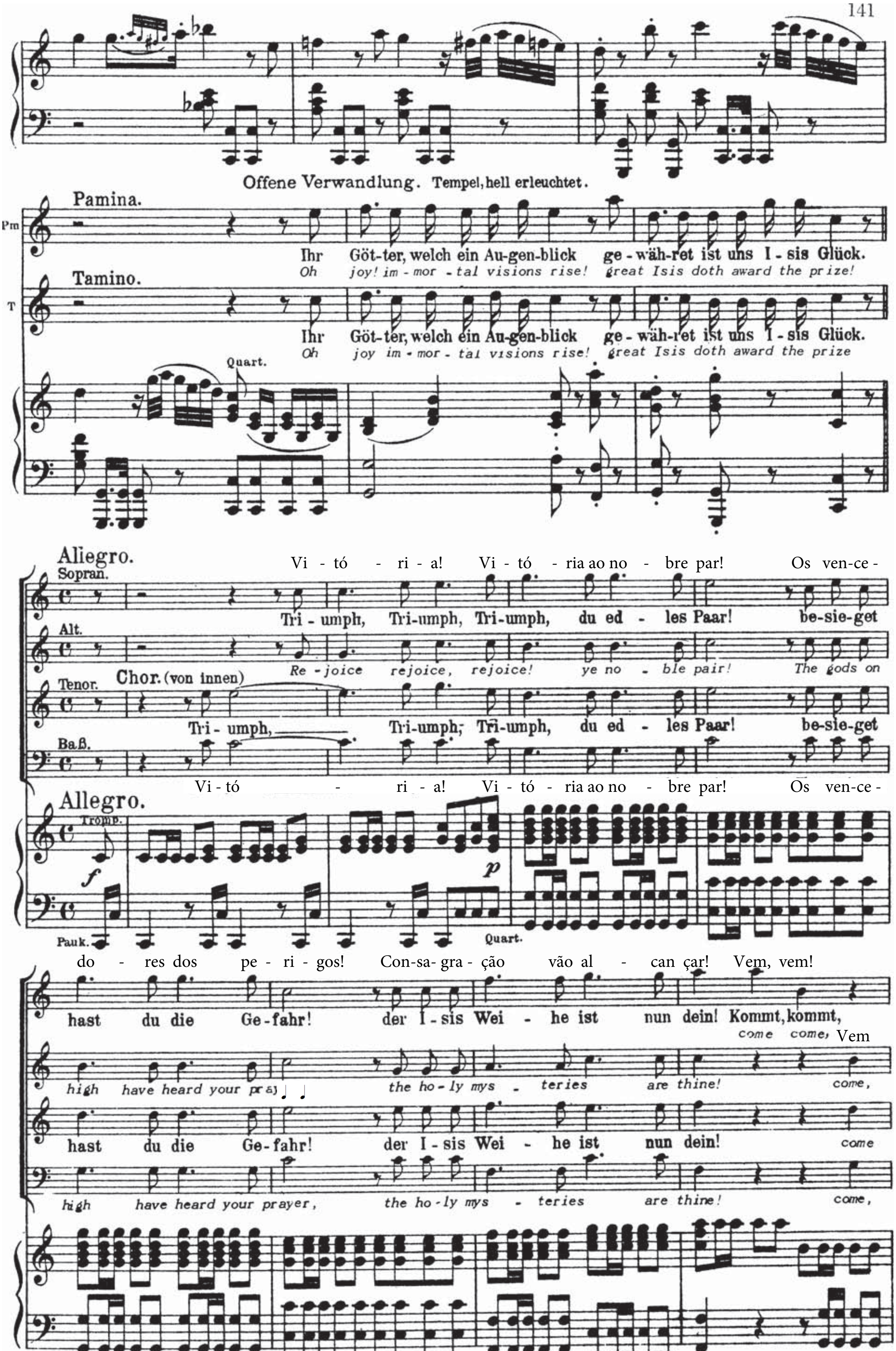


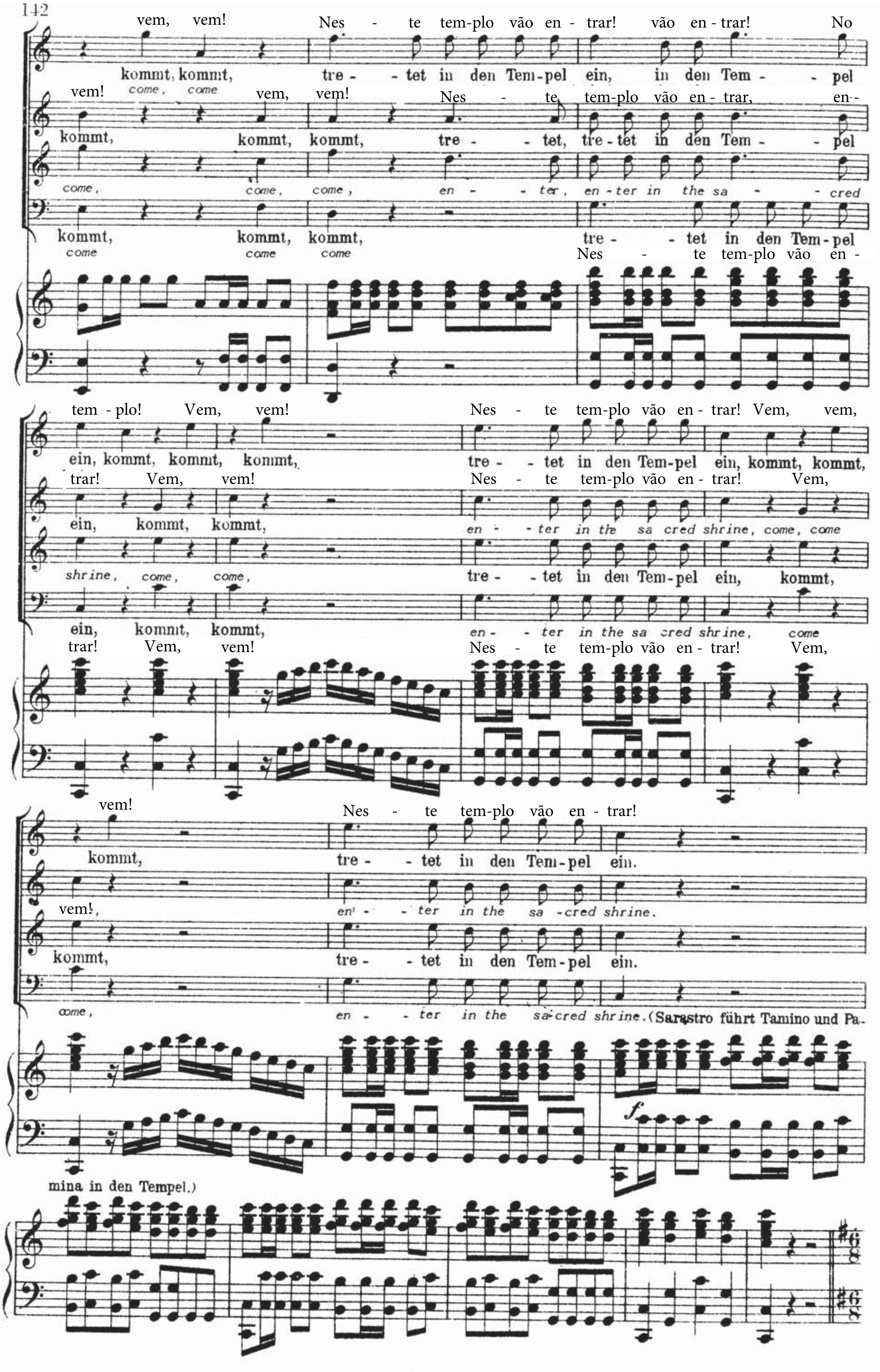
Sarastro. Tamino! *(Tamino is led in.)* Tamino! thou hast borne thyself like a brave man thus far. Two perilous trials await thee yet. Give me thy hand now lead in Pamina. *(Pamina is brought in.)*

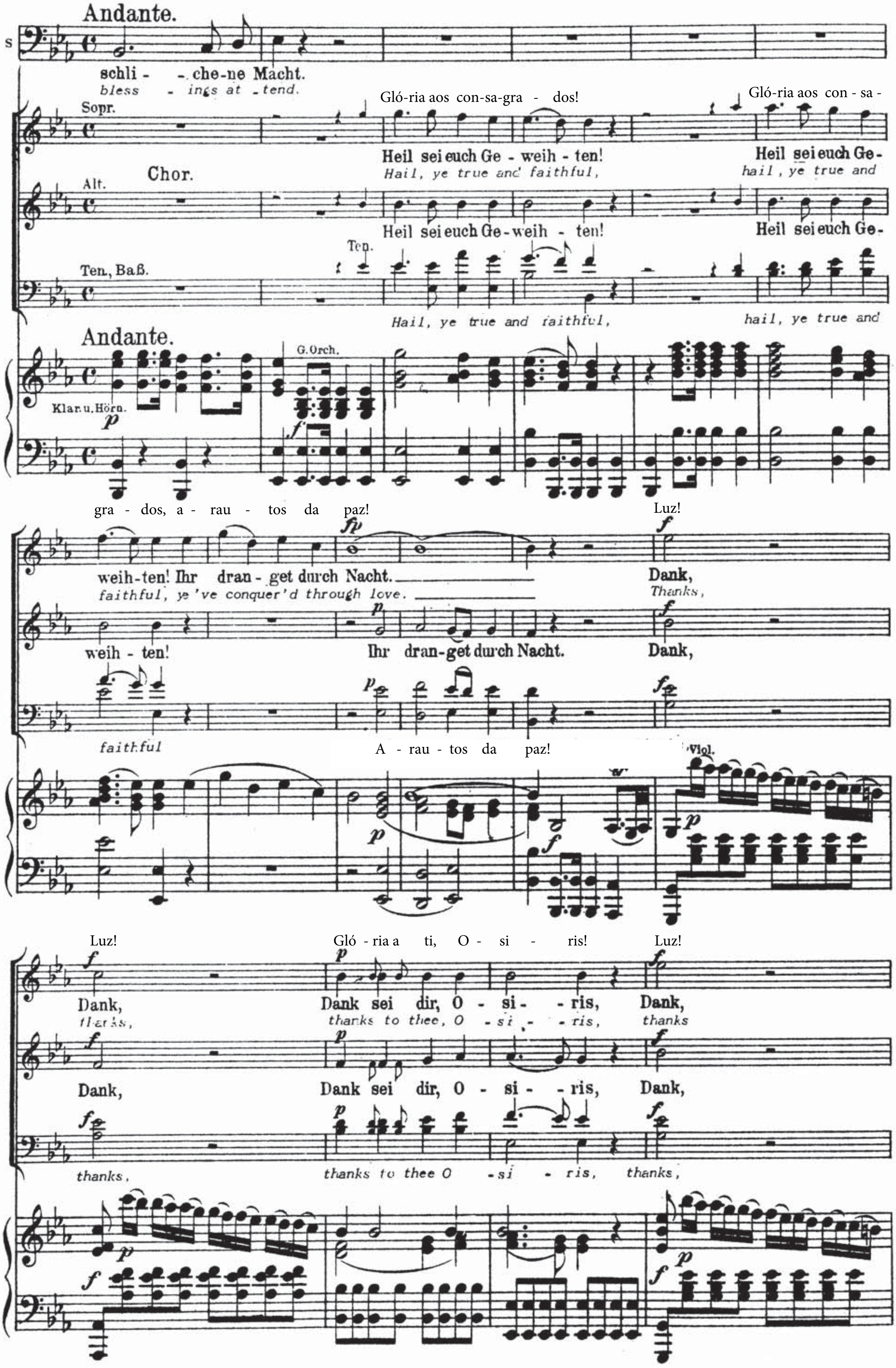
Pamina.—Where am I? Where is my love?
Sar.—He waits to bid thee a last farewell.
Pam.—A last farewell! Oh let me see him!
Sar.—Behold him!
Pam.—Tamino!
Tamino—Stand back!

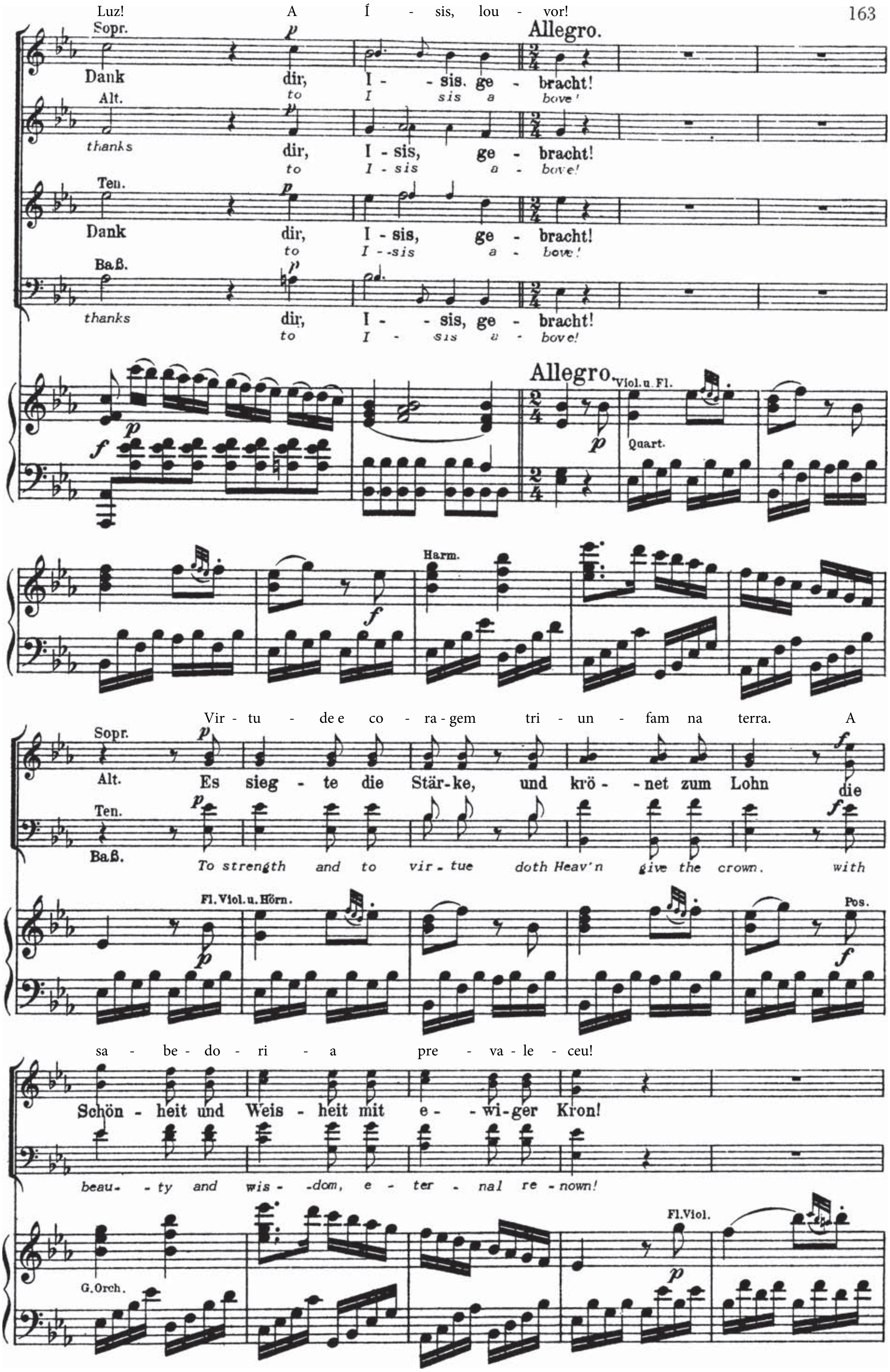
Sarastro.—*Tamino! dein Betragen war bis hierher männlich und gelassen, nun hast du noch zwei gefährliche Wege zu wandern,—Deine Hand!—Man bringe Pamina!*

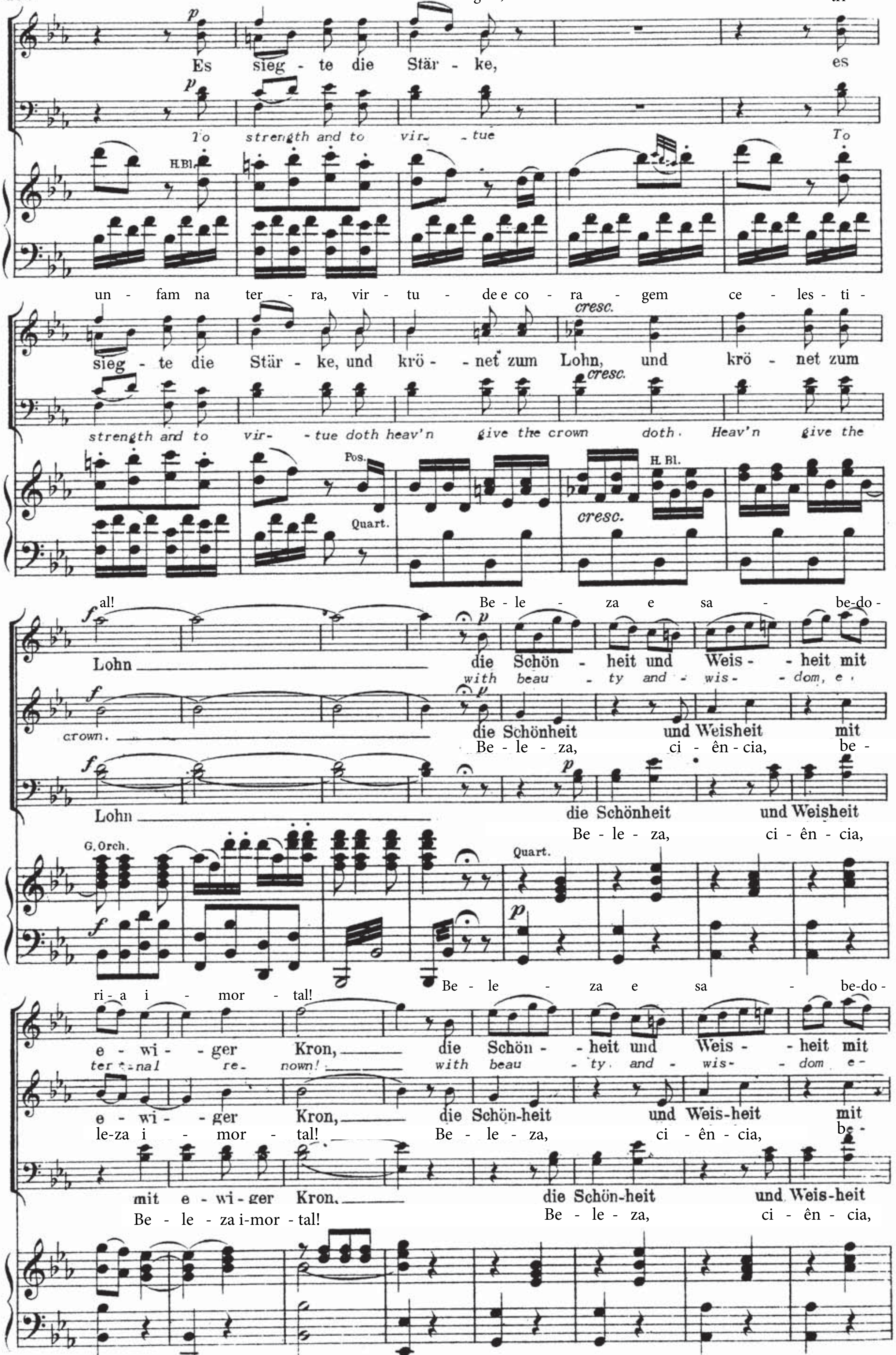
Pamina.—*Wo bin ich? Sagt, wo ist mein Geliebter?*
Sar.—*Er wartet deiner, um dir das letzte Lebewohl zu sagen.*
Pam.—*Das letzte Lebewohl!—Führe mich zu ihm.*
Sar.—*Hier!*
Pam.—*Tamino!*
Tamino.—*Zurück.*

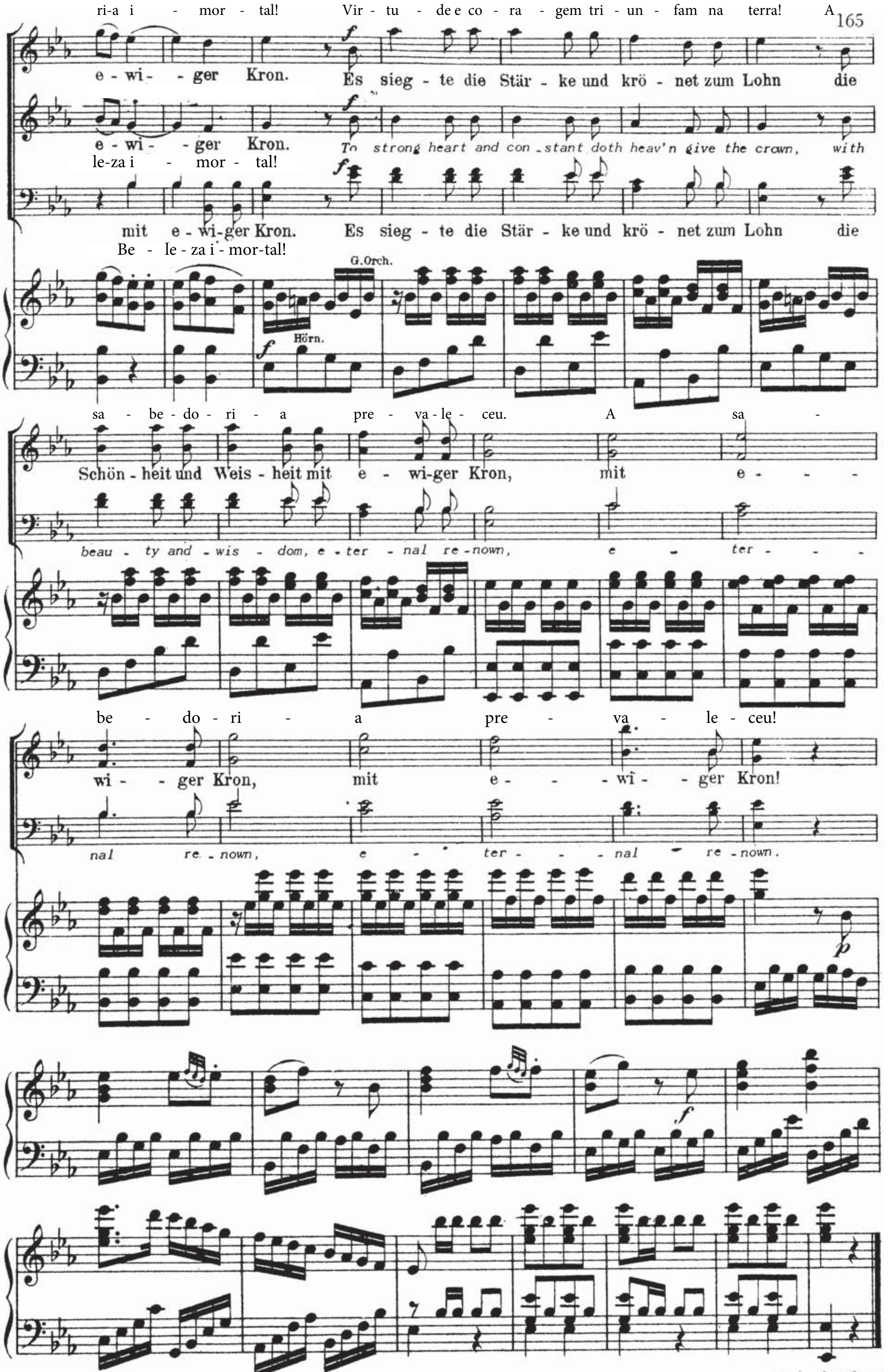

Offene Verwandlung. Tempel, hell erleuchtet.
Pamina.
Ihr Göt-ter, welch ein Au-gen-blick ge-wäh-ret ist uns I-sis Glück.
Oh joy! im-mor-tal visions rise! great Isis doth award the prize!
Tamino.
Ihr Göt-ter, welch ein Au-gen-blick ge-wäh-ret ist uns I-sis Glück.
Oh joy im-mor-tal visions rise! great Isis doth award the prize
Quart.
Allegro.
Vi-tó-ri-a! Vi-tó-ria ao no-bre par! Os ven-ce-
Sopran.
Tri-umph, Tri-umph, Tri-umph, du ed-les Paar! be-sie-get
Alt.
Re-joice rejoice, rejoice! ye no-ble pair! The gods on
Chor. (von innen)
Tenor.
Tri-umph, Tri-umph, Tri-umph, du ed-les Paar! be-sie-get
Baß.
Vi-tó-ri-a! Vi-tó-ria ao no-bre par! Os ven-ce-
Allegro.
Tromp.
Pauk.
Quart.
do-res dos pe-ri-gos! Con-sa-gra-ção vão al-can çar! Vem, vem!
hast du die Ge-fahr! der I-sis Wei-he ist nun dein! Kommt, kommt,
come come, Vem
high have heard your pra the ho-ly mys-teries are thine! come,
hast du die Ge-fahr! der I-sis Wei-he ist nun dein! come
high have heard your prayer, the ho-ly mys-teries are thine! come,


vem, vem! Nes - te tem-plo vão en - trar! vão en - trar! No
kommt, kommt, tre - - tet in den Tem-pel ein, in den Tem - - pel
vem! come, come vem, vem! Nes - te tem-plo vão en - trar, en-
kommt, kommt, kommt, tre - - tet, tre - tet in den Tem - - pel
come, come, come, en - - ter, en - ter in the sa - - cred
kommt, kommt, kommt, tre - - tet in den Tem-pel
come come come
Nes - te tem-plo vão en -
tem - plo! Vem, vem! Nes - te tem-plo vão en - trar! Vem, vem,
ein, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt,
trar! Vem, vem! Nes - te tem-plo vão en - trar! Vem,
ein, kommt, kommt, en - ter in the sa cred shrine, come, come
shrine, come, come, tre - - tet in den Tem-pel ein, kommt,
ein, kommt, kommt, en - ter in the sa cred shrine, come
trar! Vem, vem! Nes - te tem-plo vão en - trar! Vem,
vem! Nes - te tem-plo vão en - trar!
kommt, tre - - tet in den Tem-pel ein.
vem!, en - - ter in the sa - cred shrine.
kommt, tre - - tet in den Tem-pel ein.
come, en - - ter in the sa-cred shrine. (Sarastro führt Tamino und Pa-
mina in den Tempel.)


Andante.
schli - che-ne Macht.
bless - ings at - tend.
Sopr.
Gló-ria aos con-sa-gra - dos!
Gló-ria aos con - sa -
Heil sei euch Ge - weih - ten!
Heil sei euch Ge-
Hail, ye true and faithful,
hail, ye true and
Chor.
Alt.
Heil sei euch Ge-weih - ten!
Heil sei euch Ge-
Ten.
Ten., Baß.
Hail, ye true and faithful,
hail, ye true and
Andante.
G.Orch.
Klar.u.Hörn.
gra - dos, a - rau - tos da paz!
Luz!
weih-ten! Ihr dran - get durch Nacht.
Dank,
faithful, ye've conquer'd through love.
Thanks,
weih - ten!
Ihr dran-get durch Nacht.
Dank,
faithful
A - rau - tos da paz!
Viol.
Luz!
Gló - ria a ti, O - si - ris!
Luz!
Dank,
Dank sei dir, O - si - ris,
Dank,
thanks,
thanks to thee, O - si - ris,
thanks
Dank,
Dank sei dir, O - si - ris,
Dank,
thanks,
thanks to thee O - si - ris,
thanks,


Luz! A Í - sis, lou - vor!
Sopr.
Allegro.
Dank dir, I - sis, ge - bracht!
to I sis a bove!
Alt.
thanks
dir, I - sis, ge - bracht!
to I - sis a - bove!
Ten.
Dank dir, I - sis, ge - bracht!
to I - sis a - bove!
Baß.
thanks
dir, I - sis, ge - bracht!
to I - sis a - bove!
Allegro.
Viol. u. Fl.
Quart.
Harm.
Vir - tu - de e co - ra - gem tri - un - fam na terra. A
Sopr.
Alt.
Es sieg - te die Stär - ke, und krö - net zum Lohn die
Ten.
Baß.
To strength and to vir - tue doth Heav'n give the crown. with
Fl. Viol. u. Hörn.
Pos.
sa - be - do - ri - a pre - va - le - ceu!
Schön - heit und Weis - heit mit e - wi - ger Kron!
beau - ty and wis - dom, e - ter - nal re - nown!
Fl. Viol.
G. Orch.


Vir - tu - de e co - ra - gem, tri -
Es sieg - te die Stär - ke, es
To strength and to vir - tue To
H.Bl.
un - fam na ter - ra, vir - tu - de e co - ra - gem ce - les - ti -
cresc.
sieg - te die Stär - ke, und krö - net zum Lohn, und krö - net zum
cresc.
strength and to vir - tue doth heav'n give the crown doth Heav'n give the
Pos.
Quart.
H. Bl.
cresc.
al! Be - le - za e sa - be-do -
Lohn die Schön - heit und Weis - heit mit
with beau - ty and wis - dom, e -
crown.
die Schönheit und Weisheit mit
Be - le - za, ci - ên - cia, be -
Lohn die Schönheit und Weisheit
Be - le - za, ci - ên - cia,
G. Orch.
Quart.
ri - a i - mor - tal! Be - le - za e sa - be-do -
e - wi - ger Kron, die Schön - heit und Weis - heit mit
ter - nal re - nown! with beau - ty and wis - dom e -
e - wi - ger Kron, die Schön-heit und Weis-heit mit
le-za i - mor - tal! Be - le - za, ci - ên - cia, be -
mit e - wi - ger Kron, die Schön-heit und Weis-heit
Be - le - za i-mor - tal! Be - le - za, ci - ên - cia,



Ende der Oper
Fine dell' Opera.